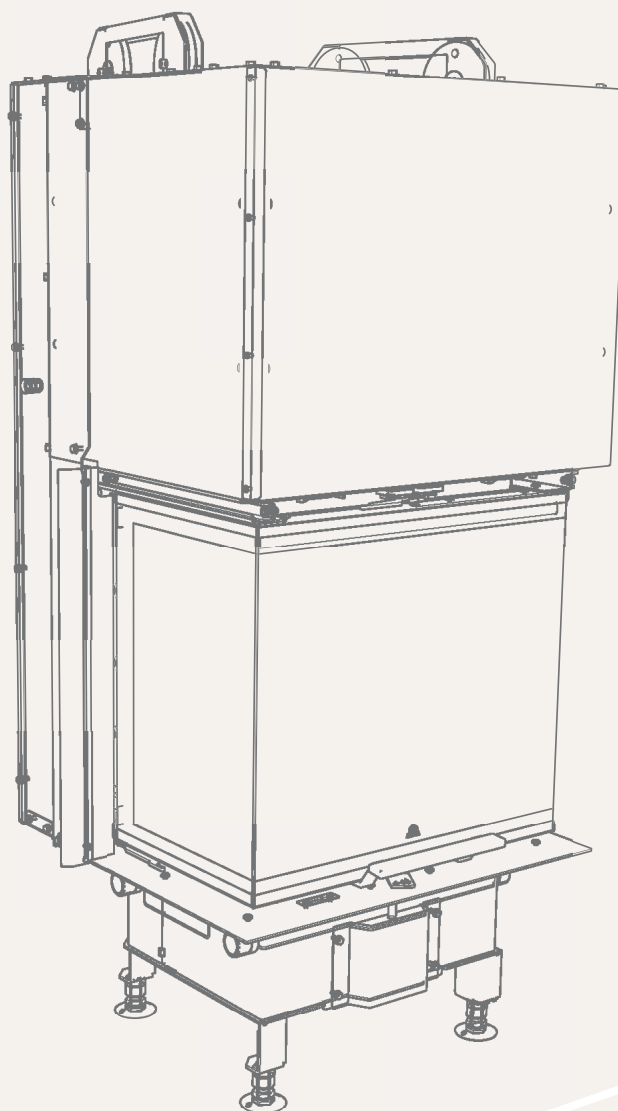




Jøtul I 320 FRL

BRUKSANVISNING



Version: P02
EN 16510
Jøtul AS, Jan. 2026

Jøtul AS,
P.o. box 1411
N-1602 Fredrikstad,
Norway
intl.jotul.com



INNHOLD

TEKNISKA DATA.....	4	DAGLIG BRUK.....	25
SÄKERHET.....	8	“TOP DOWN”-UPPTÄNDNING	25
BRANDSKYDDSÅTGÄRDER	8	PÅFYLLNING AV VED	25
HANDSKE	8	ELDNINGSTIPS	26
GOLV	8	VEDFÖRBRUKNING	26
VEGG	8	VARNING FÖR ÖVERHETTNING	26
TAK	8	ASKTÖMNING	26
KANTSKYDD.....	8	ELDNING UNDER OLIKA VÄDERFÖRHÅLLANDEN	26
MÅTTSKISS	9	KONDENS.....	27
INSTALLATIONSÄVSTÅND	10	SKORSTENENS FUNKTION.....	27
INSTALLATION.....	12	ALLMÄNNA UPPLYSNINGAR.....	27
SKORSTEN OCH RÖKRÖR.....	12	UNDERHÅLL	28
SÄKERHETSÄVSTÅND	12	SOTNING AV SKORSTENEN OCH RENGÖRING AV INBYGGNADSKAMINEN.....	28
FÖRE UPPBYGGNAD KRING INBYGGNADSKAMIN	13	KONTROLLERA INBYGGNADSKAMINEN	28
FRISKLUFTSTILLFÖRSEL	14	SERVICEEFTERSYN.....	28
SLUTET FÖRBRÄNNINGSSYSTEM.....	14	BRENNKAMMERKLEDNING	28
FRISKLUFTSLÅDA TILL GOLV	14	BYTE AV BRÄNNKAMMARENS BEKLÄDNAD	29
SJÄLVSTÄNGANDE DÖRR (MÅSTE GÖRAS INNAN INSTALLATION).....	15	ÅTERVINNING AV EMBALLAGE	30
MONTERA VÄRMESKÖLD/KONVEKTIONSSTUTS	16	ÅTERVINNING AV ELDSTADEN.....	30
RAMAR (TILLBEHÖR).....	20	RENGÖRING AV GLASET	31
RAMAR 1 (TILLBEHÖR).....	21	FELSÖKNING	33
KONVEKTIONSLUFT.....	23	TILLVAL	34
MONTERING AV KONVEKTIONSGALLER (TILLBEHÖR)	23	REKLAMATIONSÄRÄTT	35
BRUKSANVISNING.....	24	FÖLJANDE DELAR OMFATTAS INTE AV REKLAMATIONSÄRÄTTEN.....	35
RÖKVÄNDARPLATTORNA	24	REKLAMATIONSÄRÄTTEN BORTFALLER	35
FÖRBRÄNNINGSLUFT	24		

TEKNISKA DATA

Installation

- Husägaren är ansvarig för att installation och montering görs i enlighet med nationella, europeiska och lokala byggnadsföreskrifter samt information som lämnats i denna monterings- och bruksanvisning
- Man är dessutom skyldig att få installationen inspekterad och godkänd av den lokala sotaren
- Installationen av en ny eldstad ska anmälas till den lokala miljö- och byggnadsmyndigheten

Säkerhet

Eventuella ändringar av produkten som görs av återförsäljaren, montören eller användaren kan medföra att produkten och säkerhetsfunktionerna inte fungerar som avsett. Detsamma gäller montering av tillbehör eller extrautrustning som inte levereras av Jøtul AS. Problemet kan också uppstå om delar som är nödvändiga för kaminens funktion och säkerhet tas bort.



Braskaminen är tillverkad i enlighet med produktens typgodkännande där dess monterings- och bruksanvisning ingår. Läs och följ bruksanvisningen noggrant.

DoP finns på www.jotul.se

Tekniska data

Test enligt EN 16510		
	Klassificering av braskamin	Type BE
P_{nom}	Nominell effekt	5,7 kW
η_{nom}	Verkningsgrad vid nominell värmeeffekt	82 %
η_s	Säsongsbetonad rumenergieffektivitet vid nominell värmeeffekt	72 %
EEI	Energieffektivitetsindex	109
	Energieffektivitetsklass	A+
	Rekommenderat bränsle	Tre*
	Max. vedlängd	250 mm
	Bränsleförbrukning	1,6 kg/h
	Eldningsmängd	1,2 kg
	Max. eldningsmängd	1,8 kg
CO_{nom}	CO emission vid 13% O ₂ vid nominell värmeeffekt	0,10 %
		1011 mg/Nm ³
NO_{xnom}	NO _x @ 13% O ₂ vid nominell värmeeffekt	102 mg/Nm ³
OGC_{nom}	OGC @ 13% O ₂ vid nominell värmeeffekt	43 mg/Nm ³
PM_{nom}	Stoft @ 13% O ₂ vid nominell värmeeffekt	38 mg/Nm ³
p_{nom}	Undertryck vid nominell värmeeffekt	12 Pa
	Rekommenderat undertryck i rökstosen	18-20 Pa
	Behov av förbränningsluft	m ³ /h
T_{snom}	Skorsteinstemperatur vid nominell värmeeffekt	281 °C
T class	Skorsteinsbeteckning	T400 G
$\phi_{f.g nom}$	Rökmängd vid nominell värmeeffekt	4,9 g/sec
V_h	Stående luftförlust	NPD m ³ /h
	Läckage före test vid ett mättryck på 5 Pa (1013 mbar, 27 °C)	Nm ³ /h
	Läckage före test vid ett mättryck på 10 Pa (1013 mbar, 27 °C)	Nm ³ /h
	Läckage före test vid ett mättryck på 15 Pa (1013 mbar, 27 °C)	Nm ³ /h
CON/INT	Kontinuerlig förbränning (CON)/Intermittent förbränning (INT)	INT**
	Klassificering av reaktion på brand	A1
E, f	Strömförsörjningsspänning, frekvens	- kW

* Använd endast rekommenderat bränsle – beteckning I.

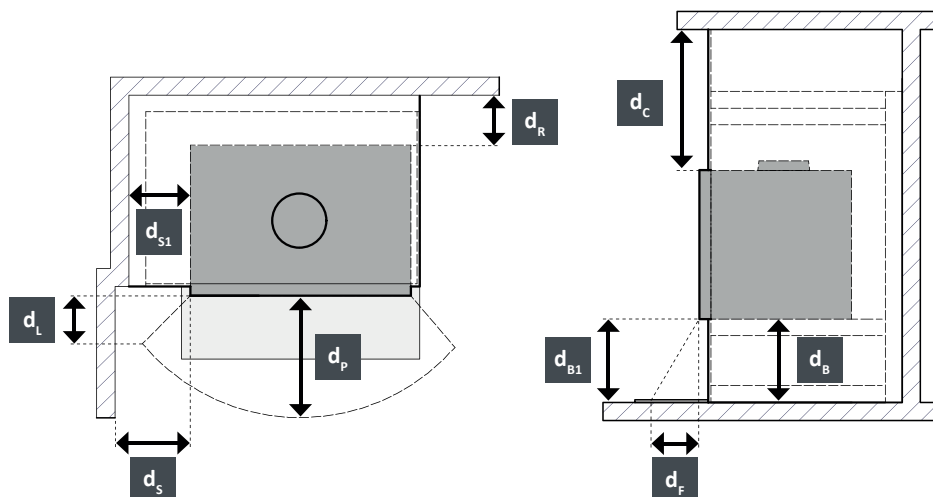
** Med intermittent förbränning avses här vanlig eldning i en eldstad. Det betyder att ny ved läggs på glödbädden efter behov.

Tekniska Data

Grundläggande tekniska data		
Material	Rostfritt stål Gjutjärn Keramisk sten/vermiculite Glas	
Ytbehandling	Senotherm	
Rökutlopp	Topp	
d_{out}	Rörorsdimension	150* mm
	Friskluftstos utv. diameter	125 mm
L	Generella dimensioner (djup)	567 mm
H	Generella dimensioner (höjd)	1348 mm
W	Generella dimensioner (bredd)	502 mm
m	Vikt	210 kg
m_{chim}	Maximal belastning av en skorsten kaminen får bära	120 kg

* Vid användning av NVI 3000 (Ø125 mm). Hänvisar vi till kapitel "Installation" för ytterligare information.

Minsta avstånd till brännbart material			
d_R	Baksida	för installation – se manual/uppställningsritningar	mm
d_S	Sidor	för installation – se manual/uppställningsritningar	mm
d_C	Tak	för installation – se manual/uppställningsritningar	mm
d_P	Främre		1200 mm
d_F	Fram till botten fram strålningsområdet	för installation – se manual/uppställningsritningar	mm
d_L	Fram till sidan fram strålningsområdet	för installation – se manual/uppställningsritningar	mm
$d_{B'}$	Avstånd från eldningslucka till golv	för installation – se manual/uppställningsritningar	mm
d_{non}	Minsta avstånd till obrännbar väg		- mm
	Hörn	för installation – se manual/uppställningsritningar	mm
Koden för isolerat rör		T400-N1-D-Vm-L50050-G100	
Konvektionsluftintag		min 500	cm ²
Konvektionsluftutsläpp		min 750	cm ²



Typskylt

Alla Jøtul braskaminer är försedda med en typskylt som anger provningsstandarder och avstånd till brännbart material.

Typskylten är placerad på kaminen.

Uppge alltid detta nummer vid kontakt med återförsäljare eller Jøtul.

Typskylt

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

JØTUL I 320 FRL

CE

17

Harmonised standard:

EN16510-1:2022, EN 16510-2-2:2022

Approved by:

SZU • NB no. 1045.1, DTI • NB no. 1235

Classification of appliance:

Type BE

Recommended fuels (designation):

Wood logs (I)

Manufacturer:

Jøtul AS, POB 1411, N-1602 Fredrikstad, Norway

Declaration of Performance:

CPR-I320-01122025

Intended use:

Space heating in residential buildings

P_{nom}	5,7	kW	Read instruction manual for further information
η_{nom}	82	%	
CO_{nom} (13% O ₂)	1011	mg/m ³	
NO_{xnom} (13% O ₂)	102	mg/m ³	
OGC_{nom} (13% O ₂)	43	mg/m ³	
PM_{nom} (13% O ₂)	38	mg/m ³	
p_{nom}	12	Pa	
d_P (front)	1200	mm	

d_S (side)

d_C (ceiling)

d_R (rear)

d_F (floor in front)

d_L (side radiation area)

d_B (bottom)

There is more than one way to install this fireplace. Safety distances depend on the framing you use - for details see installation manual.

10068325-P00

Serial number: 206R1F0011

TYP SKYLT FÖRKLARING

- Typ och/eller modellnummer eller beteckning för att göra det möjligt att identifiera braskaminen
- Rekommenderat bränsle
- Namn på testcenter/certifieringsnummer
- Klassificering av braskamin
- Rekommenderat bränsle
- Tillverkarens namn och adress
- DOP dokumentnummer
- Värdetabell:
 - P_{nom} - nominell effekt
 - η_{nom} - verkningsgrad vid nominell värmeeffekt
 - CO_{nom} - CO emission vid 13 % O₂ vid nominell värmeeffekt
 - NO_{xnom} - NO_x @ 13 % O₂ vid nominell värmeeffekt
 - OGC_{nom} - OGC @ 13 % O₂ vid nominell värmeeffekt
 - PM_{nom} - stoft @ 13 % O₂ vid nominell värmeeffekt
 - p_{nom} - undertryck vid nominell värmeeffekt
- Minsta avstånd till brännbart material:
 - d_R - baksida
 - d_S - sidor
 - d_C - tak
 - d_P - främre
 - d_F - fram till botten fram strålningsområdet
 - d_L - fram till sidan fram strålningsområdet
 - d_B - under botten (ej när det gäller fötter)
- CE-märke för överensstämmelse - Siffrorna anger året för utfärdandet av certifikatet
- Produktspecifikationer och instruktioner
- Avfall från elektrisk och elektronisk utrustning
- Typskyltnummer
- Produktregistreringsnummer

SÄKERHET

OBS! För att garantera optimal funktion och säkerhet rekommenderar Jøtul att installationen utförs av en kvalificerad montör (en komplett lista över återförsäljare finns på www.jotul.com).

Eventuella ändringar på produkten som utförs av återförsäljare, montör eller användare kan leda till att produkten och säkerhetsfunktionerna inte fungerar korrekt. Detsamma gäller vid montering av tillbehör eller tillval som inte har levererats av Jøtul. Det kan även inträffa om delar som är nödvändiga för eldstadens funktion och säkerhet har demonterats eller avlägsnats.

I alla dessa fall friskriver sig tillverkaren från allt ansvar och reklamationsrätten upphör att gälla.

BRANDSKYDDSÅTGÄRDER

All användning av eldstaden kan innebära en fara. Beakta därför följande anvisningar:

Minsta tillåtna säkerhetsavstånd vid installation och användning av eldstäder visas i bilderna på följande sidor.

- Kontrollera att möbler och annat brännbart material inte kommer för nära eldstaden. Minsta avstånd från eldstadens öppning till brännbart material är 800 mm.
- Låt elden brinna ut. Släck aldrig med vatten.
- Eldstaden blir varm när du eldar i den och du kan få brännskador om du rör vid den.
- Töm ur askan först när eldstaden har svalnat. Aska kan innehålla glöd och bör förvaras i en icke brännbar behållare.
- Askkan ska placeras på lämplig plats utomhus eller tömmas där den inte kan orsaka brand.

Vid brand i skorsten:

- Stäng alla luckor och ventiler.
- Stäng lucka till eldstaden.
- Ring brandkåren.
- Efter en brand eller ett brandtillbud måste eldstaden och skorstenen kontrolleras och godkännas av fackkunnig person.

HANDSKE

Använd skyddshandsken när du hanterar produkten när den är varm.

GOLV

Fundament

Fundamentet måste vara dimensionerat för eldstaden. Se viktuppgift i **"Tekniska data"**.

Vi rekommenderar att du tar bort golv som inte är förankrat i det bärande underlaget, så kallat flytande golv, under eldstaden.

Om spisen monteras på brännbart golv (trägolv) skall nationella och lokala byggnadsförfordningar följas.

Konsultera din lokala Jøtul-återförsäljare beträffande storlek på golvplåt.

VEGG

Placera produkten så att det finns tillräckligt utrymme för att rengöra eldstad, rökrör och skorsten.

Kontrollera att möbler och annat brännbart material inte kommer för nära eldstaden.

Brännbar vägg skyddad med brandmur

Avstånd till brännbar vägg skyddad av brandmur – se bilderna på följande sidor.

Krav på brandmur

Brandmuren ska vara minst 110 mm tjock och vara byggd av tegelsten, betongsten eller lättbetong. Andra material och konstruktioner med tillfredsställande dokumentation kan också användas, till exempel 50 mm Jøtul Firewall.

Innbygging mot brannfast materiale / eksisterende peiser

Ved innmuring/montering i konstruksjoner der det ikke er brennbare materialer, skal monteringen skje med en avstand mellom murverk og konveksjonskappe på minimum 50 mm. Dette gjøres for å forhindre sprekker i murverket, ettersom metallet utvider seg når det fyres i ovnen.

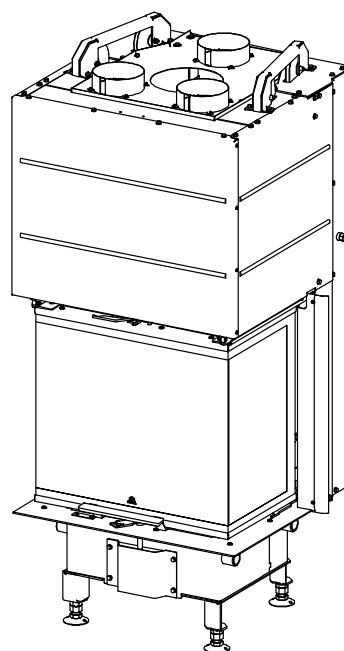
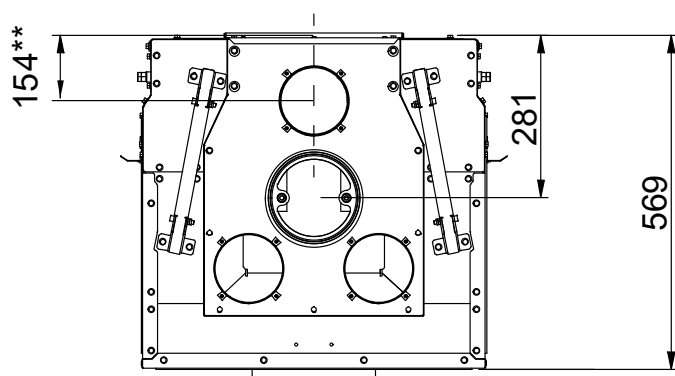
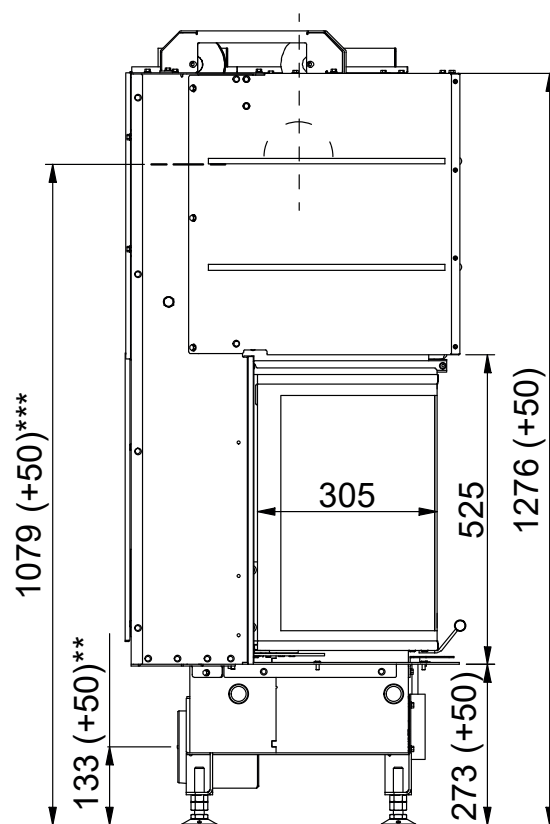
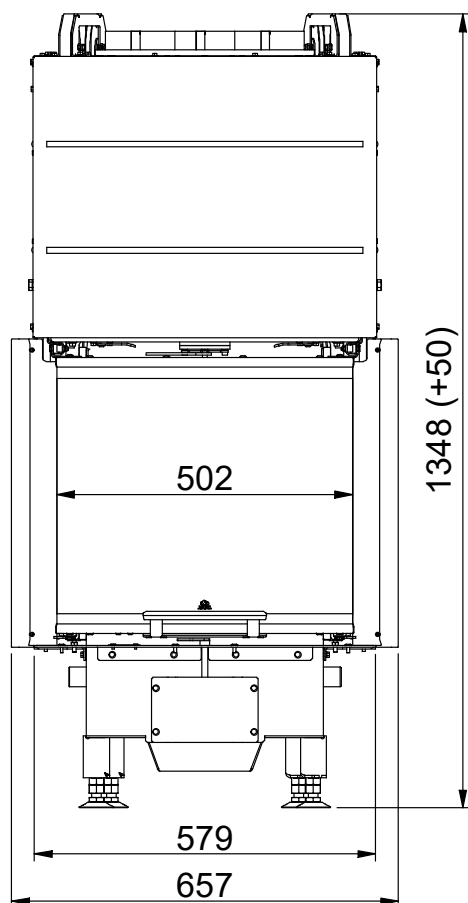
TAK

Det måste vara ett avstånd på minst **850 mm** till brännbart tak ovanför eldstaden.

KANTSKYDD

Kantskydd monteras när beklädnadens ytor är färdigbehandlade.

JØTUL I 320 FRL



Samtliga mått anges i mm

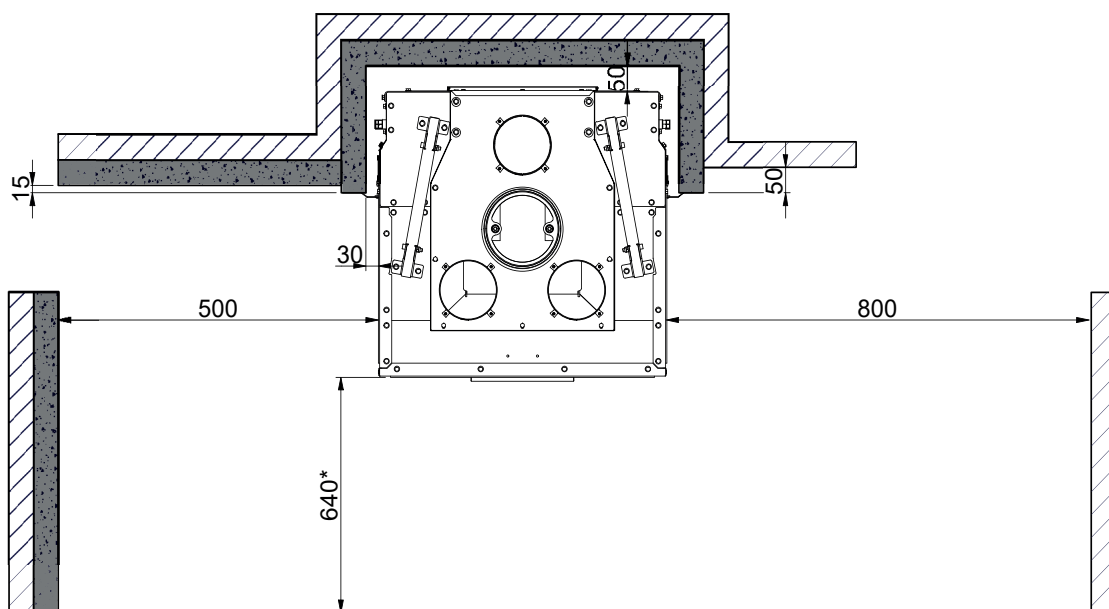
Samtliga angivna avstånd är minimimått

** Friskluftstillförsel - Invändig mått: Ø108 mm - Utvändig mått: Ø125 mm

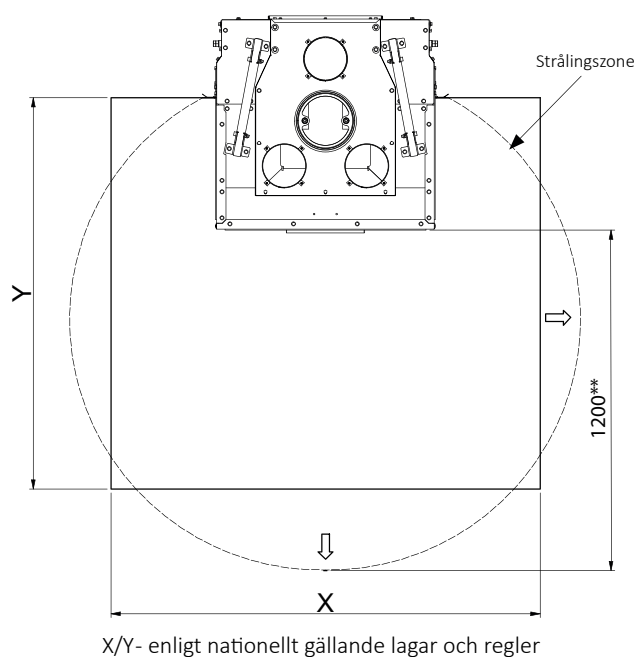
*** Höjd till rökrörets start vid toppavgång, rökstos - invändig mått: Ø132 mm - utvändig mått: Ø149 mm

JØTUL I 320 FRL

Inbyggnad av Jøtul I 320 FRL mot brännbar vägg skyddas av brandväggen



Golvplate



Brännbart material



Brandmur (till exempel Jøtul Firewall 50 mm),
110 mm mursten eller annat material med liknande
brandmotstånds- och isoleringsegenskaper

Samtliga mått anges i mm

Samtliga angivna avstånd är minimimått

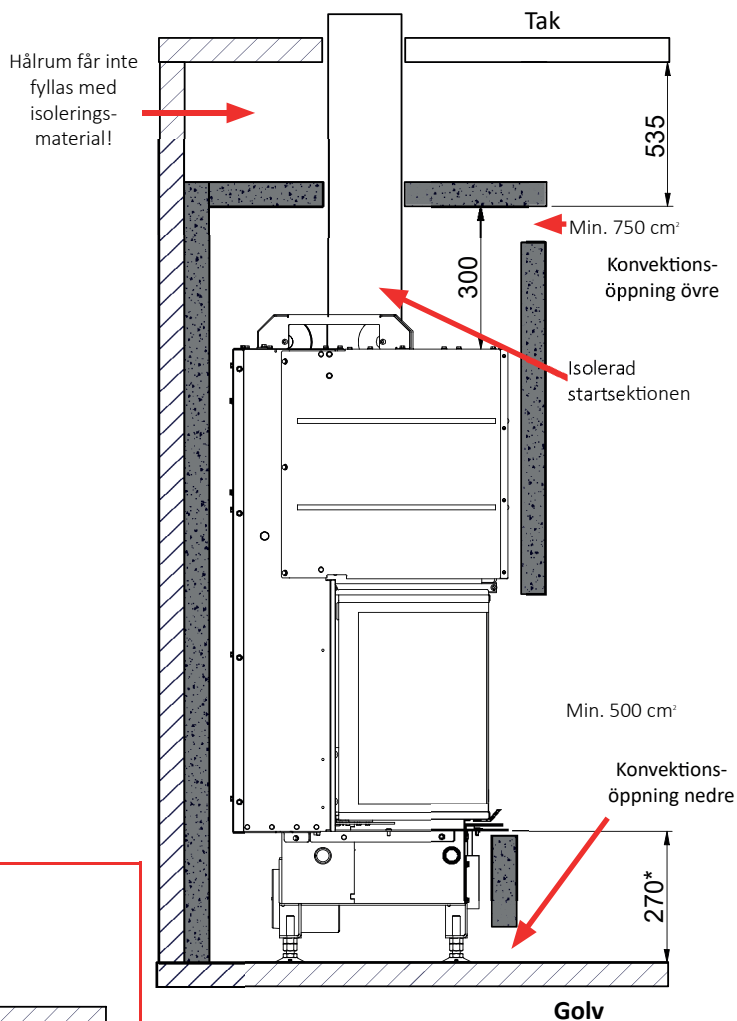
* Avstånd till glas

** Min. avstånd til möbler/brännbart material

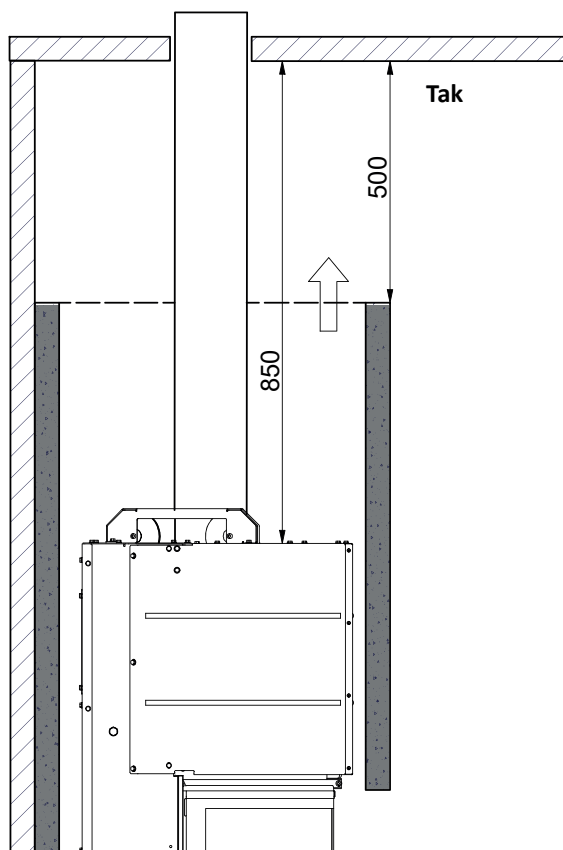
JØTUL I 320 FRL

Inbyggnad av Jøtul I 320 FRL
mot brännbar vägg skyddas av
brandvägg

Installation med halvisolert lodrätt rökrör
- konstruktion/omramning mot tak



Oppstilling med halvisolert lodrett røykrør
- åpen konstruksjon/omramning



Brännbart material



Brandmur (till exempel Jøtul Firewall 50 mm),
110 mm mursten eller annat material med liknande
brandmotstånds- och isoleringsegenskaper

Samtliga mått anges i mm
Samtliga angivna avstånd är minimimått
* Avstånd till brännbart golv

INSTALLATION

- Kaminen måste installeras i rum med god ventilation. God ventilation är avgörande för kaminens effektiva funktion.
- Apparaten får inte installeras med ventilationssystem som har ett tryck under -15 Pa.
- Fläktar, när de används i samma rum eller utrymme som apparaten, kan orsaka problem.
- Det rekommenderas att installera brandvarnare i hemmet.
- De avstånd som anges i manualen gäller endast om du följer den maximala mängden ved. De garanterar endast brandsäkerhet. Det finns ingen garanti för att byggmaterialet klarar temperaturen utan synliga förändringar.
- Kontrollera att byggnormer och eventuella lokala föreskrifter följs vid installationen.

SKORSTEN OCH RÖKRÖR

- Eldstaden kan anslutas till skorsten och rökrör som är godkända för eldstäder för fasta bränslen med den rökgastemperatur som anges i **"Tekniska data"**. Om stålskorsten ska användas måste den vara märkt med T 400 och G för sotbrandstest.
- Vi rekommenderar en skorsten med en diameter på Ø150mm rökrör - 177cm².
- Stålskorsten, exempelvis NVI 3000 (Ø125 mm), kan även användas. Jøtul rekommenderar då en skorstenslängd på minst 5 meter. Den angivna längden baseras på teoretiska beräkningar enligt EN 13384-1, med toppmonterad skorsten utan förskjutningar och under optimala förhållanden. Observera att installationsförutsättningar – såsom ändringar av rördragning, placering, närliggande byggnader, skogsområden samt topografiska förhållanden – kan påverka den erforderliga skorstenslängden.
- Flera eldstäder för fast bränsle kan anslutas till samma skorstenspipa om skorstenstvärsnittet är tillräckligt.
- Det specificerade avståndet till brännbara material gäller för denna eldstad.
- Använd ett CE-godkänt rökrör och/eller en CE-godkänd stålskorsten.
- Hänsyn måste tas till avstånd mellan rökrör och brännbara material.
- Anslutning till skorsten måste utföras enligt skorstensleverantörens monteringsanvisningar.
- Innan du gör hål i skorstenen bör du ställa upp eldstaden på prov, för korrekt markering av dess placering och för hålet i skorstenen. Se **"Måttkiss och uppställningsavstånd"** för minsta mått för eldstaden.
- Använd rörböj med renslucka för att säkerställa sotningsmöjlighet.
- Många böjar på rökröret (och flera grader på rörböjen) kan påverka draget i skorstenen. Samma problem kan uppstå med långa horisontella rörlängder. OBS! Anslutningarna måste vara flexibla. I annat fall kan sprickor uppstå på grund av rörelser i installationen.
- Rekommenderat skorstensdrag, se **"Tekniska data"**. För rökrörsdimension se **"Tekniska data"**.
- Vid användning av halvisolerat rökrör (startsektion) måste delen minst uppfylla klass T 400-N1-D-Vm-L50050-G100. För installationskrav, se ritning.
- Skorstenens och rökrörets funktion vad gäller säkerhetsavstånd måste uppfyllas. Skorstenen ska verifieras enligt EN 13384-2:2015+A1:2019 beroende på den specifika installationssituationen.

OBS! Minsta rekommenderad skorstenslängd är 5 m. Vid för stort drag är det möjligt att installera ett rökrörsspjäll så att draget kan regleras.

Vid montering av rökrörsspjäll ska det vara av den typ av spjäll som inte stänger rökröret helt. Spjället ska vara lätt att manövrera och måste ha en fri öppning på minst 20 cm² eller 3 % av rökrörets tvärsnittsarea om denna är större. Spjällaget måste vara synligt medan eldstaden används. Om ett dragreglage är monterat gäller inte kravet på fri tvärsnittsarea, men enheten måste vara lättåtkomlig för rengöring.

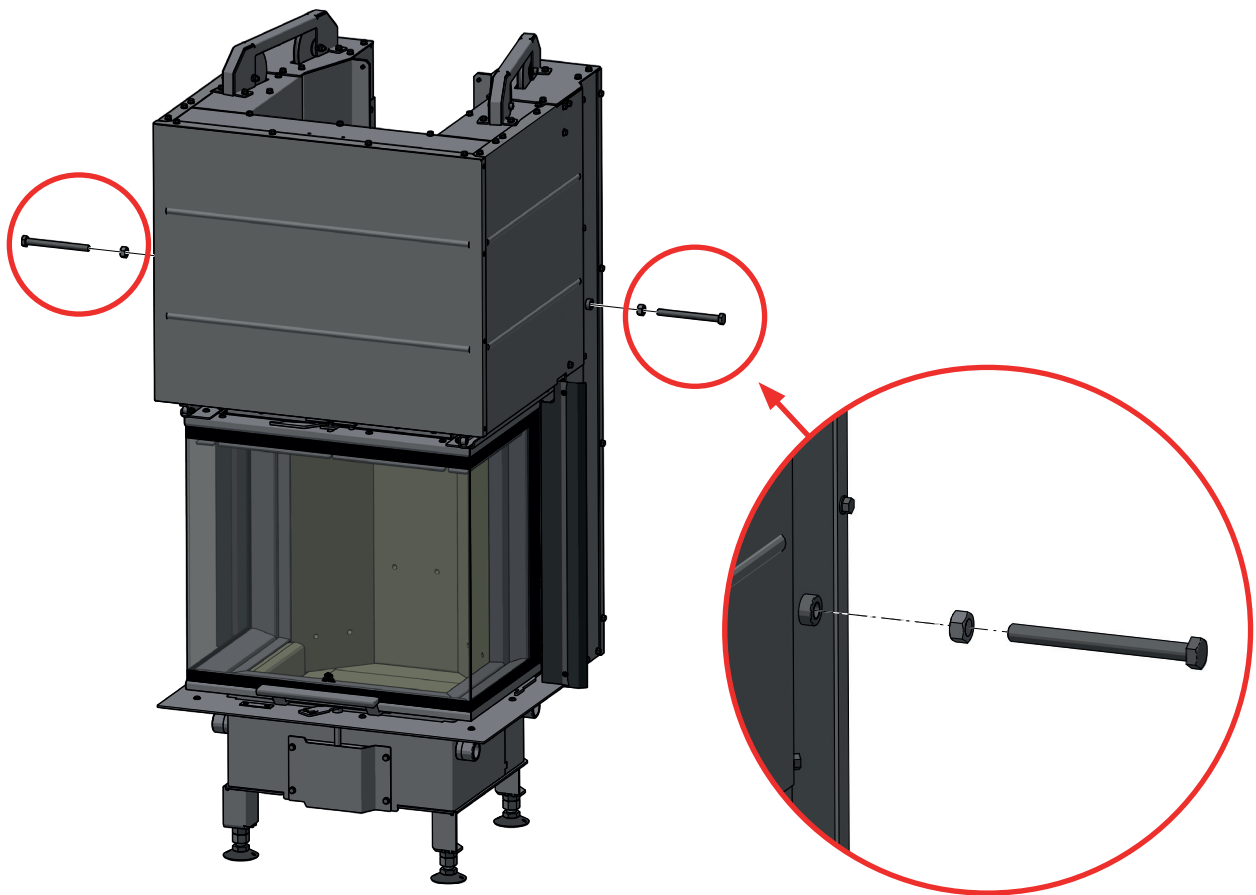
SÄKERHETSAVSTÅND

Nationella och lokala föreskrifter måste följas med hänsyn till säkerhetsavstånd för eldstäder.

Om eldstaden är ansluten till en stålskorsten ska även säkerhetskraven för skorstenen iakttas.

FÖRE UPPBYGGNAD KRING INBYGGNADSKAMIN

VIKTIGT! Ta bort bultarna på kaminen sidan innan kaminen är inbyggd i väggen.



FRISKLUSTILLFÖRSEL

I ett välisolerat hus måste luften som går till förbränning ersättas. Detta är särskilt viktigt i ett hus med mekanisk ventilation. Detta kan göras på flera olika sätt. Det viktigaste är att luften förs in i rummet på den plats där inbyggnadskamin är uppställd. Ventilen för inkommande luft ska vara placerad så nära braskaminen som möjligt och den ska kunna låsas när inbyggnadskaminen inte används.

Europeiska, nationella och lokala byggbestämmelser ska följas när friskluftstillførseln monteras.

Friskluftsstosens diameter är 125 mm. Om så önskas går det att använda ett 100 mm anslutningsrör genom att detta förses med en utvändig packning och sedan monteras inuti friskluftsstosen.

SLUTET FÖRBRÄNNINGSSYSTEM

Innbyggingsovnens lukkede forbrønningssystem bør brukes hvis man bor i nyoppførte, lufttette boliger. Ekstern forbrønningluft kobles til gjennom et ventilasjonsrør via vegg eller gulv.

Ekstern forbrønningluft kan kobles til baksiden av ovnen.

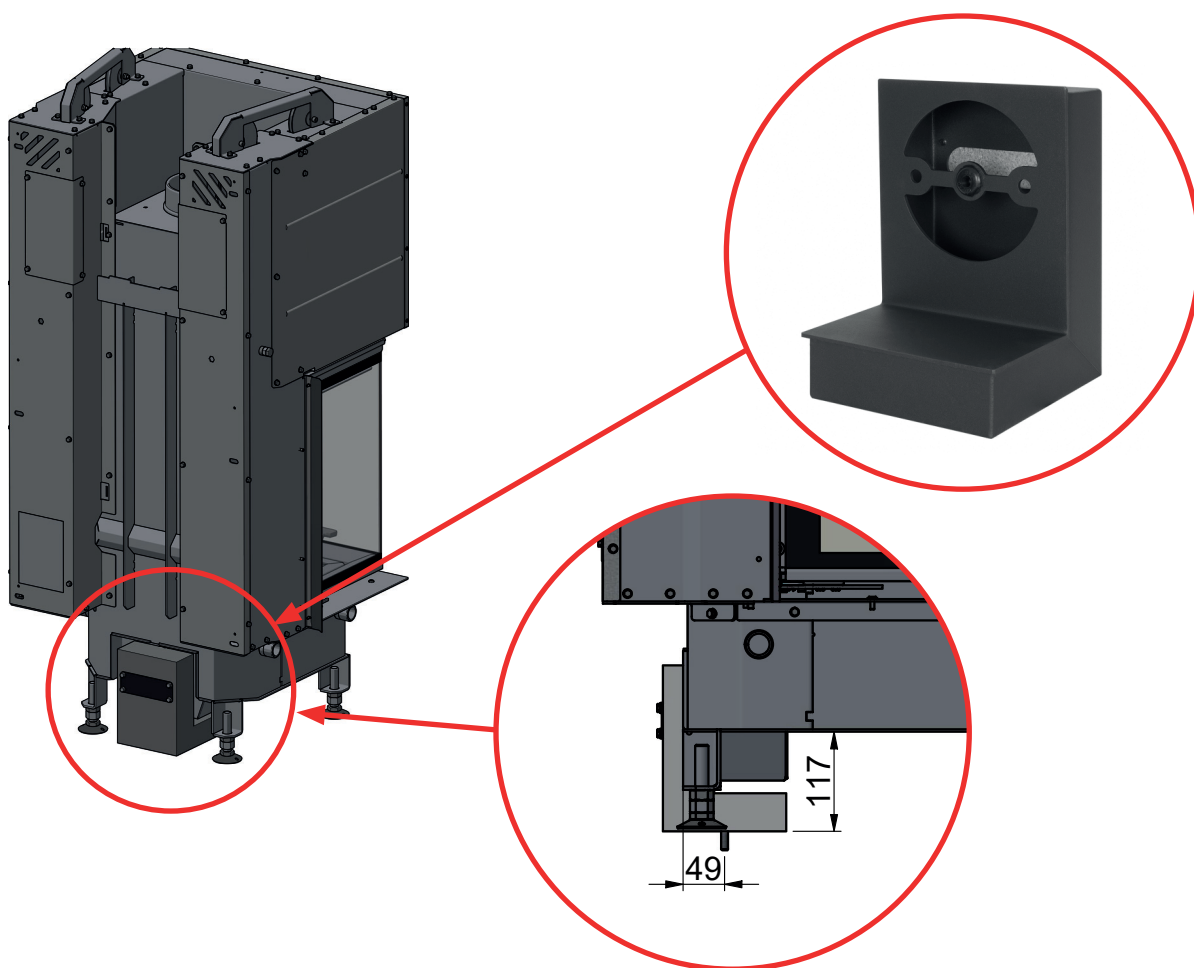
Vi anbefaler at du monterer en ventil i ventilasjonsrøret for å unngå kondens i ovnen og rørsystemet, som kan lukkes når ovnen ikke er i bruk. Det kan også være en fordel å isolere ventilasjonsrøret.

Minimum $\varnothing$ 100 mm ventilasjonsrør, maks. lengde: 6 meter med maks. ett ledd. Vi anbefaler glatte stålrør.

MERK: Hvis ovnen er utstyrt med friskluftstilførsel eller lukket forbrønningssystem, må ventilasjonsrøret være åpent når ovnen er i bruk!

FRISKLUSTLÅDA TILL GOLV

Friskluftslåda och anslutningsrör ($\varnothing$ 100 mm) kan köpas som tillbehör.

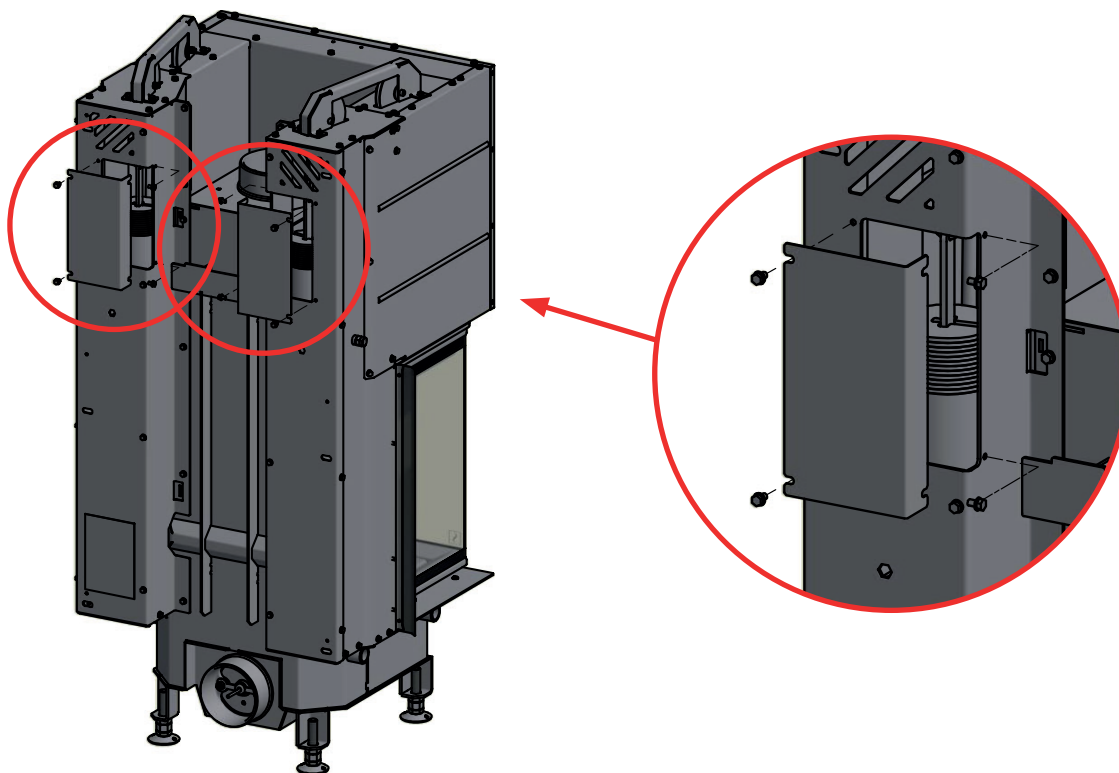


SJÄLVSTÄNGANDE DÖRR (MÅSTE GÖRAS INNAN INSTALLATION)

Luckan levereras utan självslåsning (Bauart 1), så att luckans vikt är neutral. Om självstängande funktion önskas kan en av viktskivorna på motvikten tas bort.

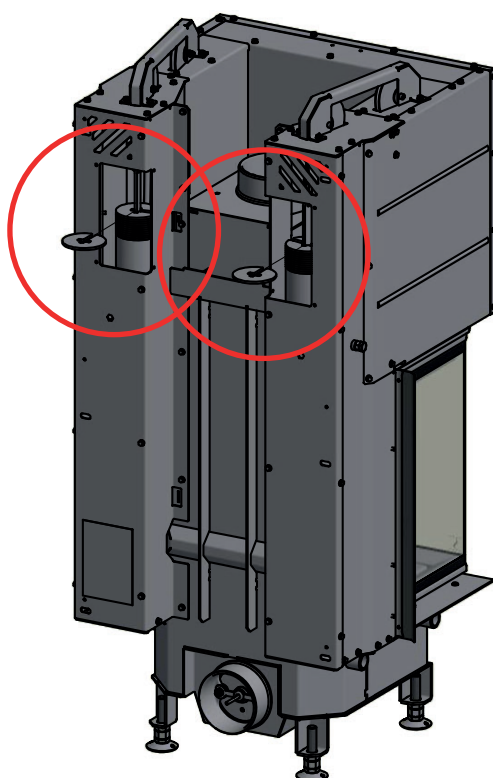
1

Demontera skruvarna och täckplattorna på inbyggnadskaminens baksida



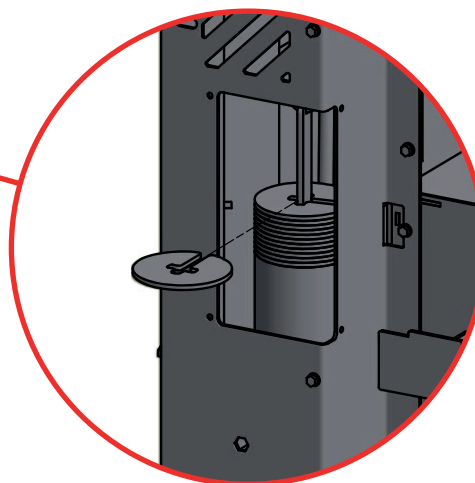
2

Ta bort en viktskiva från motvikten



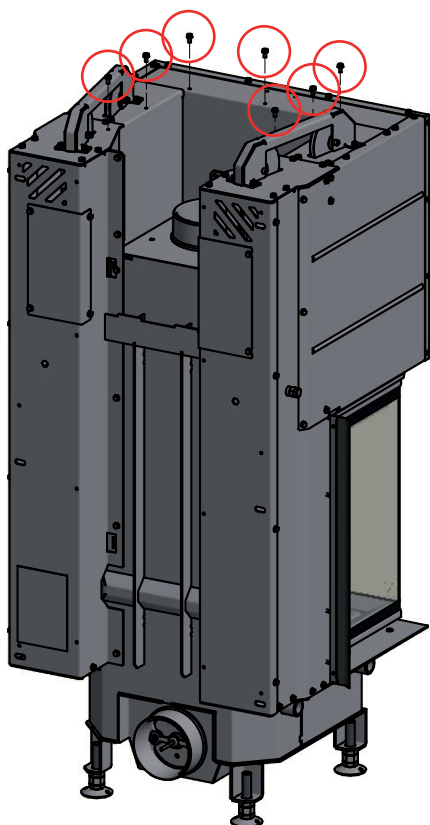
3

Montera sedan täckplattan med skruvarna på inbyggnadskaminen igen

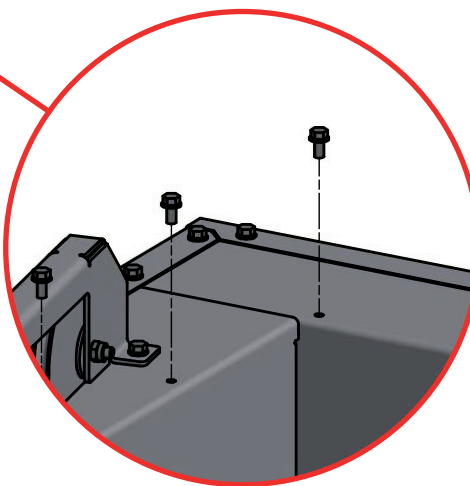


MONTERA VÄRMESKÖLD/KONVEKTIONSSTUTS

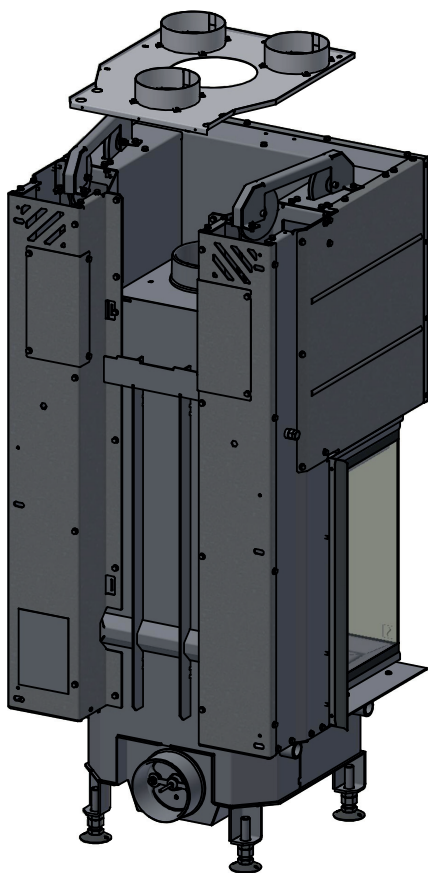
1



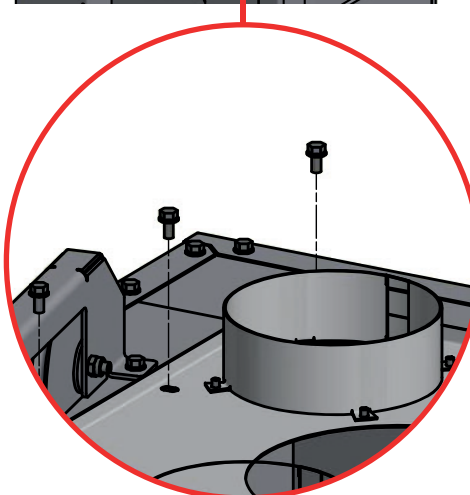
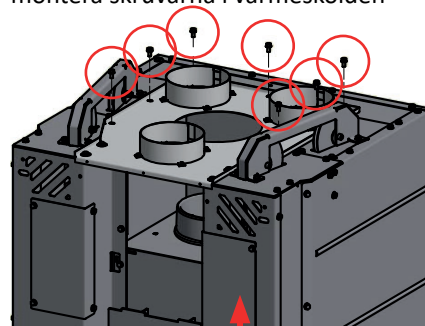
Demontera skruvarna
på inbyggnadskaminens ovansida



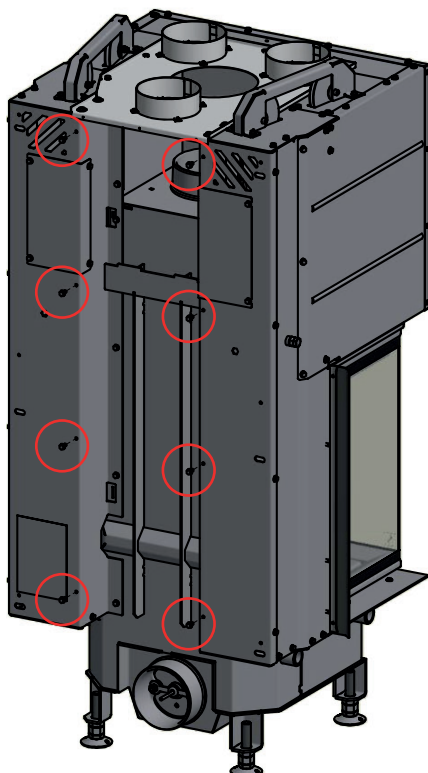
2



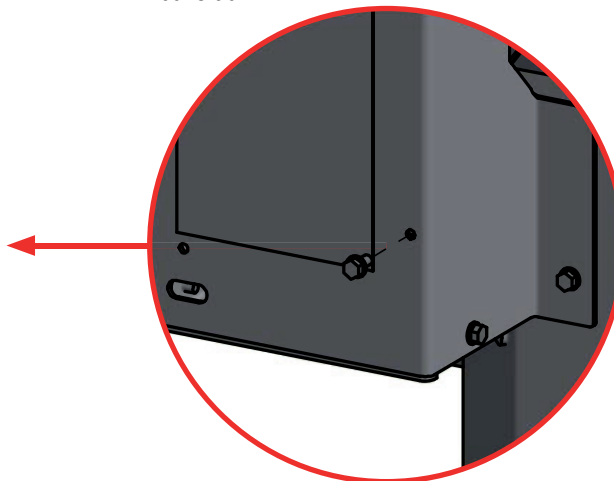
Placera värmeskölden på
inbyggnadskaminens ovansida och
montera skruvarna i värmeskölden



3

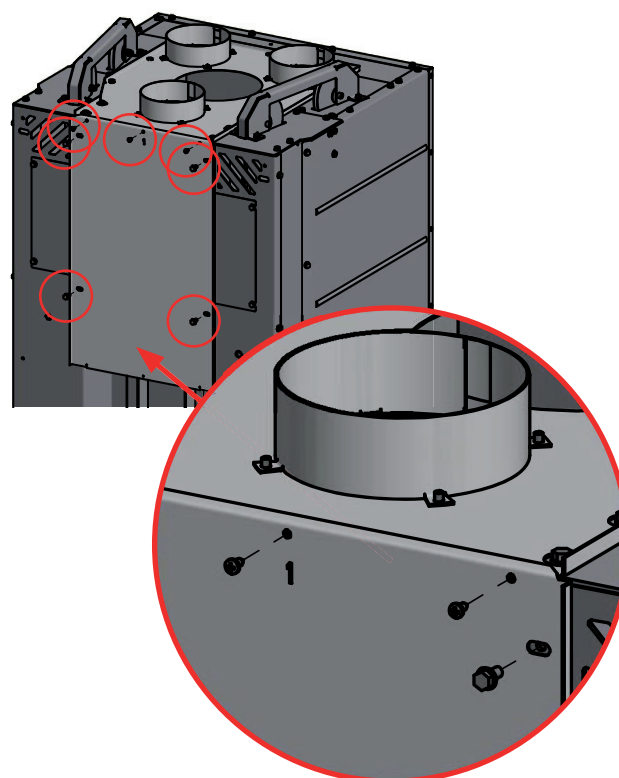
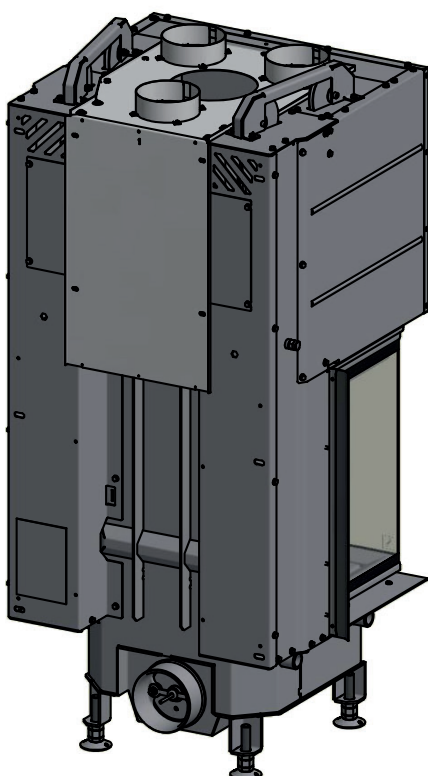


Demontera skruvarna
på inbyggnadskaminens
baksida

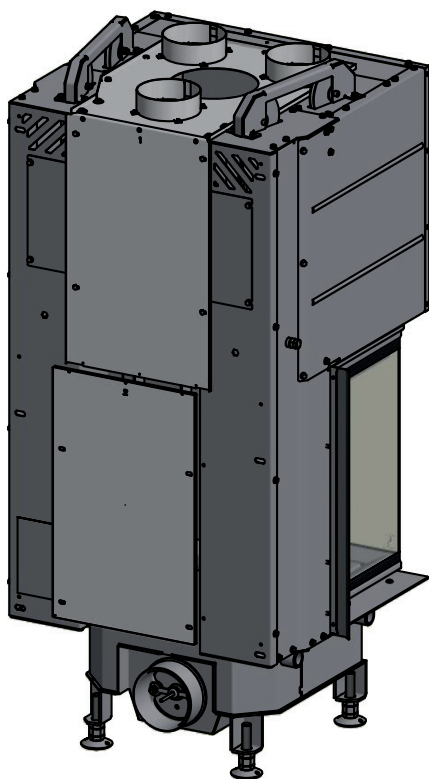


4

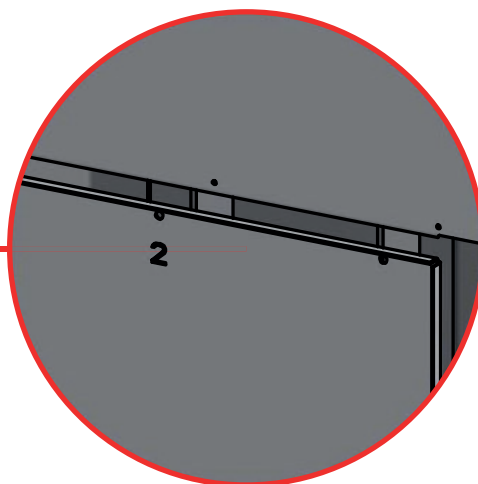
Placera metallplatta 1 på
inbyggnadskaminens baksida och montera
metallplattan med skruvarna



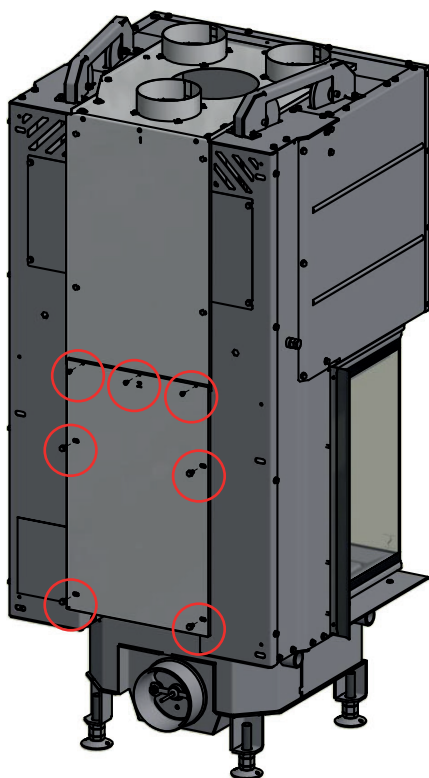
5



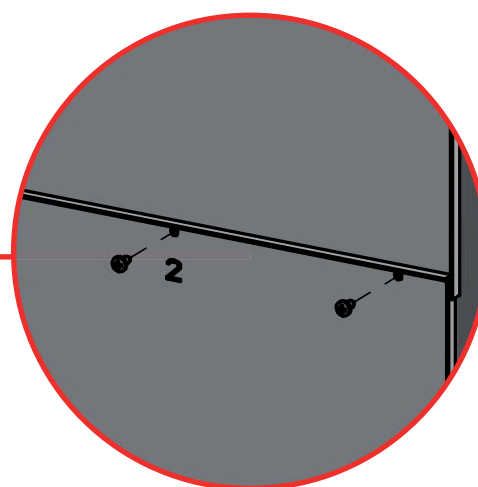
Placera metallplatta 2 på
inbyggnadskaminens baksida



6

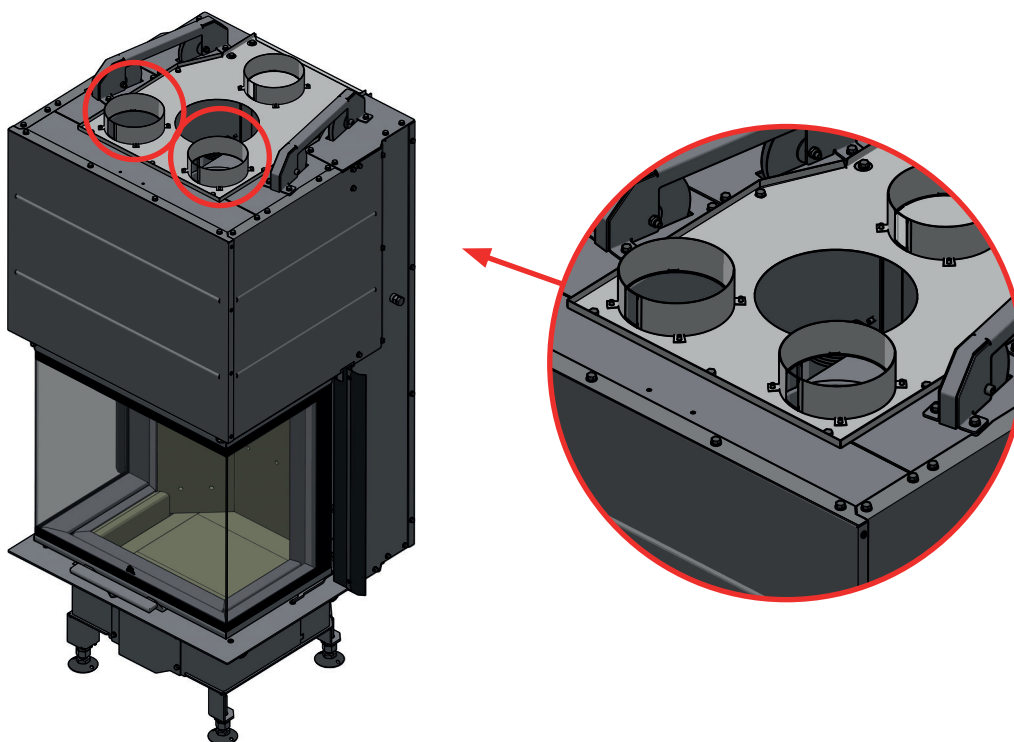


Montera metallplatta 2 med
skruvarna

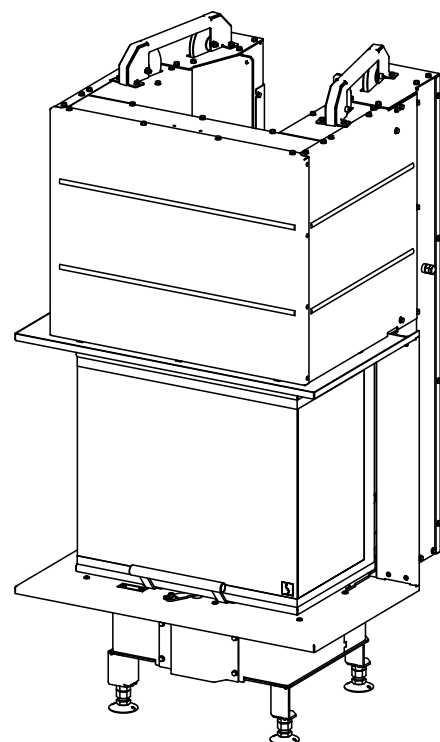
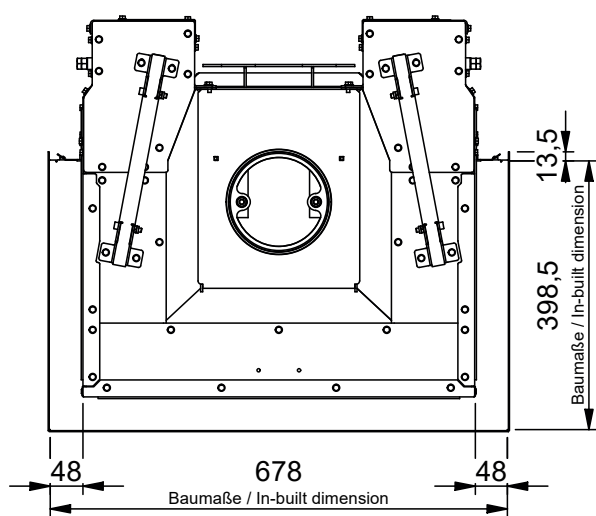
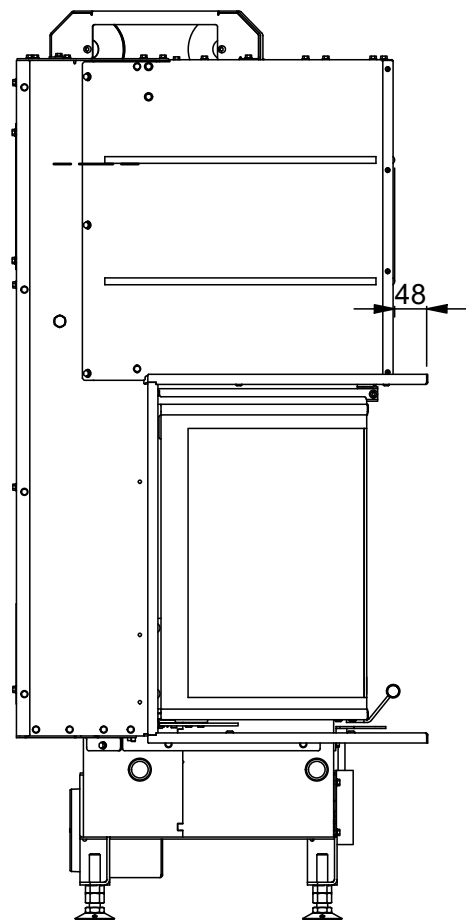
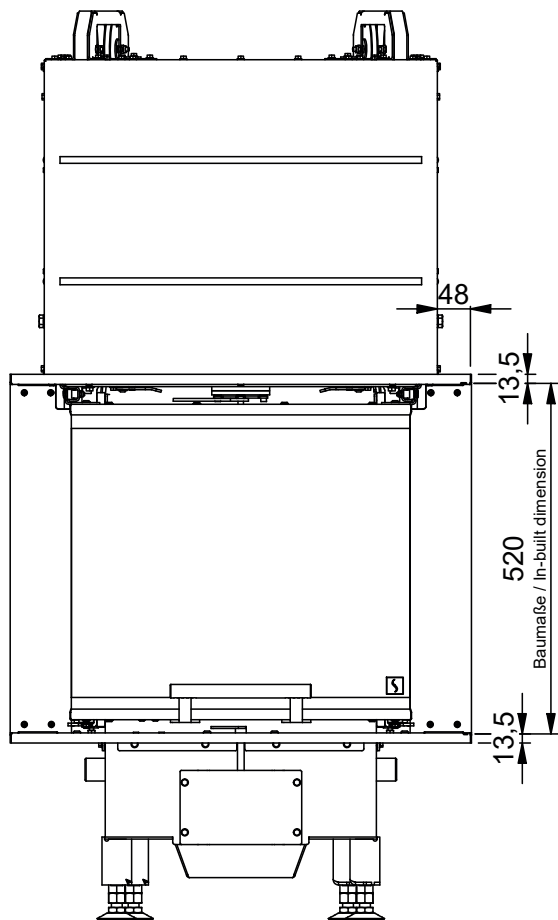


MONTERA VÄRMESKÖLD/KONVEKTIONSSTUTS

Avlägsna de två första täckplattorna vid inbyggnad i brandvägg.

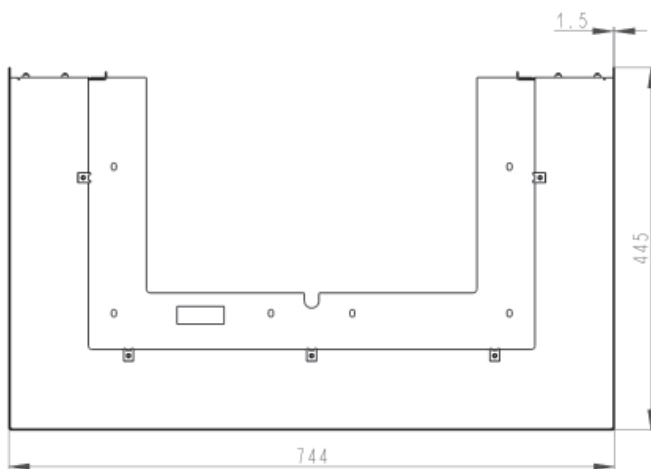
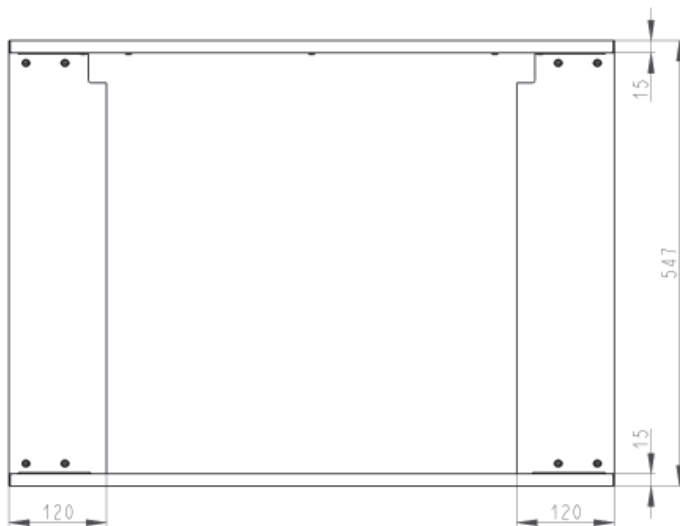
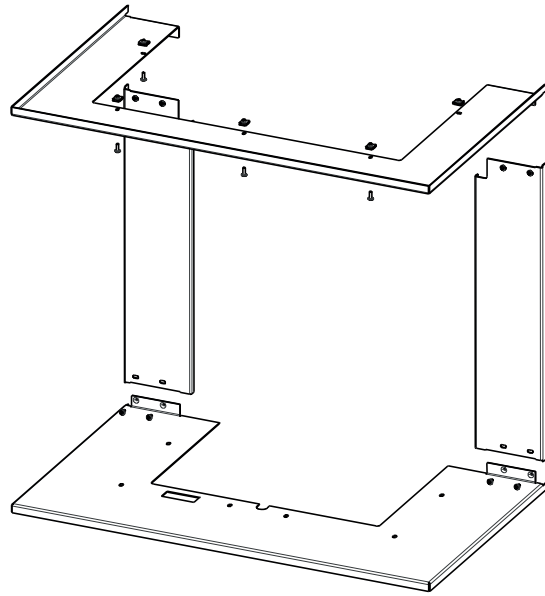


RAMAR (TILLBEHÖR)



RAMAR 1 (TILLBEHÖR)

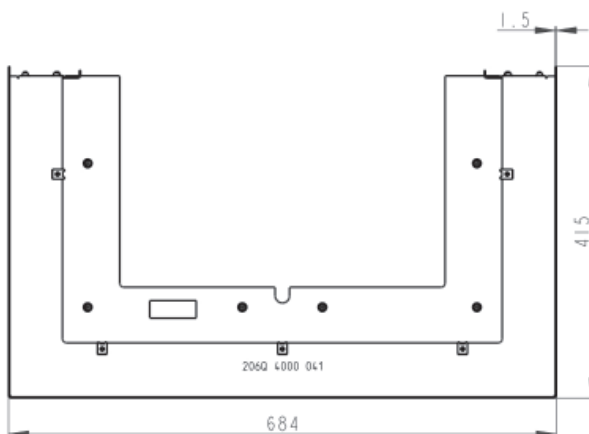
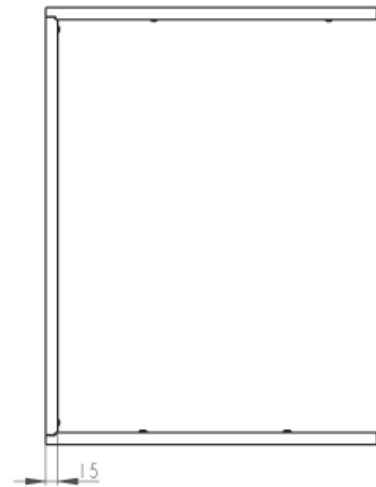
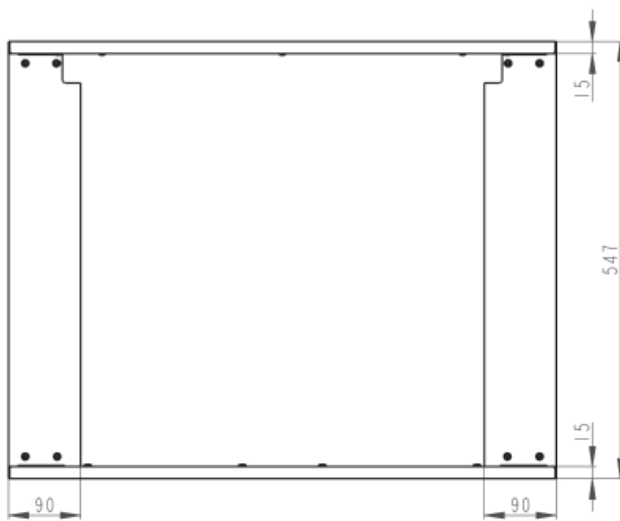
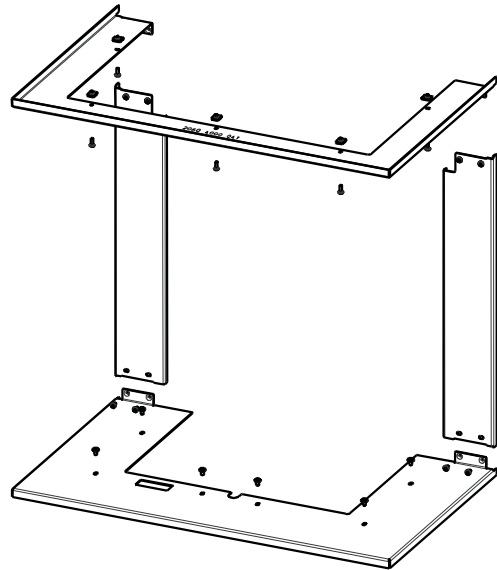
Jøtul I 320 FRL Artikkelnr. 50063556



RAMAR 2 (TILLBEHÖR)

Jøtul I 320 FRL Artikelnr. 50063560

Passar även Jøtul FS 320 FRL



KONVEKTIONSLUFT

Borra hål i beklädnaden för konvektionsluft. Vid konvektion uppstår luftcirkulation, vilket betyder att värmen fördelas jämnare i rummet. Försäkra dig om att angivelser för konvektionsareal respekteras.

- Min. areal för inkommande konvektionsluft: 500 cm²
- Min. areal för utgående konvektionsluft: 750 cm²

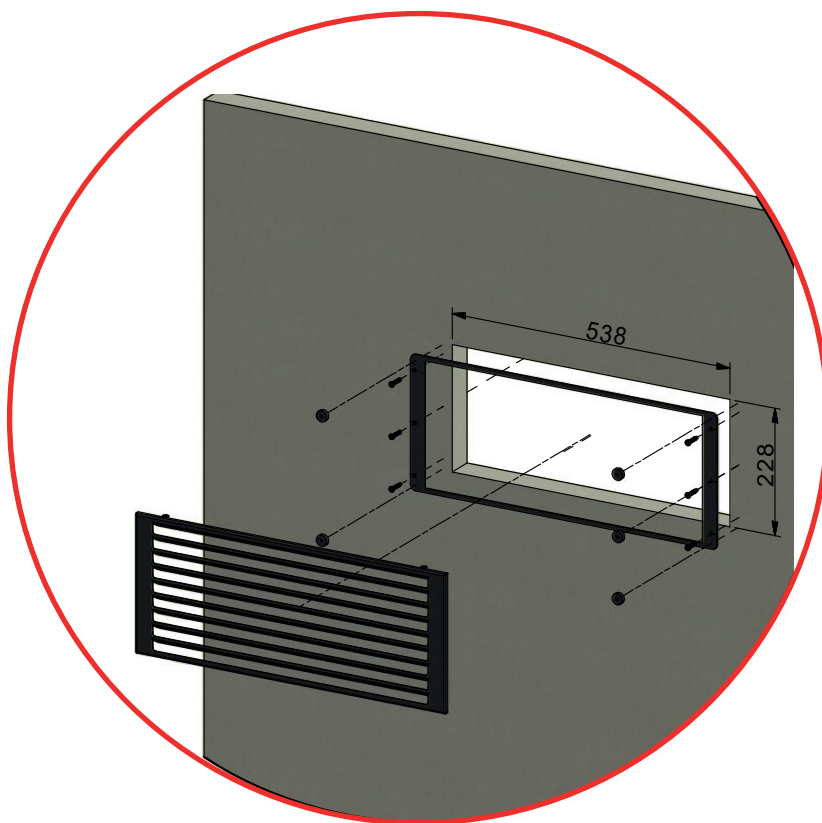
Om det inte genereras tillräckligt mycket konvektionsluft kan det bero på att omramningen är skadad.

Konvektionsgaller finns som tillval.

MONTERING AV KONVEKTIONSGALLER (TILLBEHÖR)

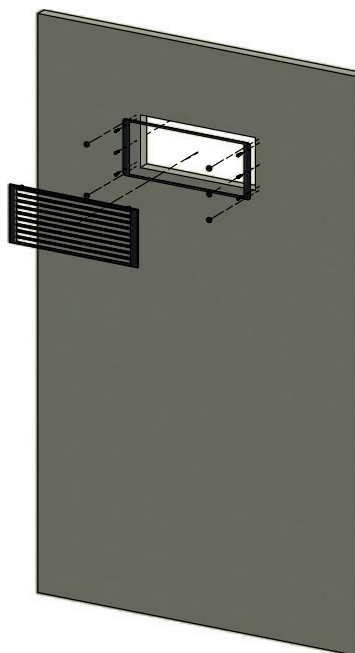
1

Skär hål i väggen enligt angivna mått



2

Montera metallramen med sex skruvar. Sätt sedan de sex magneterna på skruvarna och montera till sist konvektionsgallret



BRUKSANVISNING

RÖKVÄNDARPLATTORNA

Rökvändarplattorna är placerade i brännkammarens översta del. Plattorna bromsar röken och ger den längre uppehållstid i brännkammaren innan den går upp genom skorstenen. Temperaturen på rökgaserna sänks i och med att de har mer tid att avge värme till braskaminen.

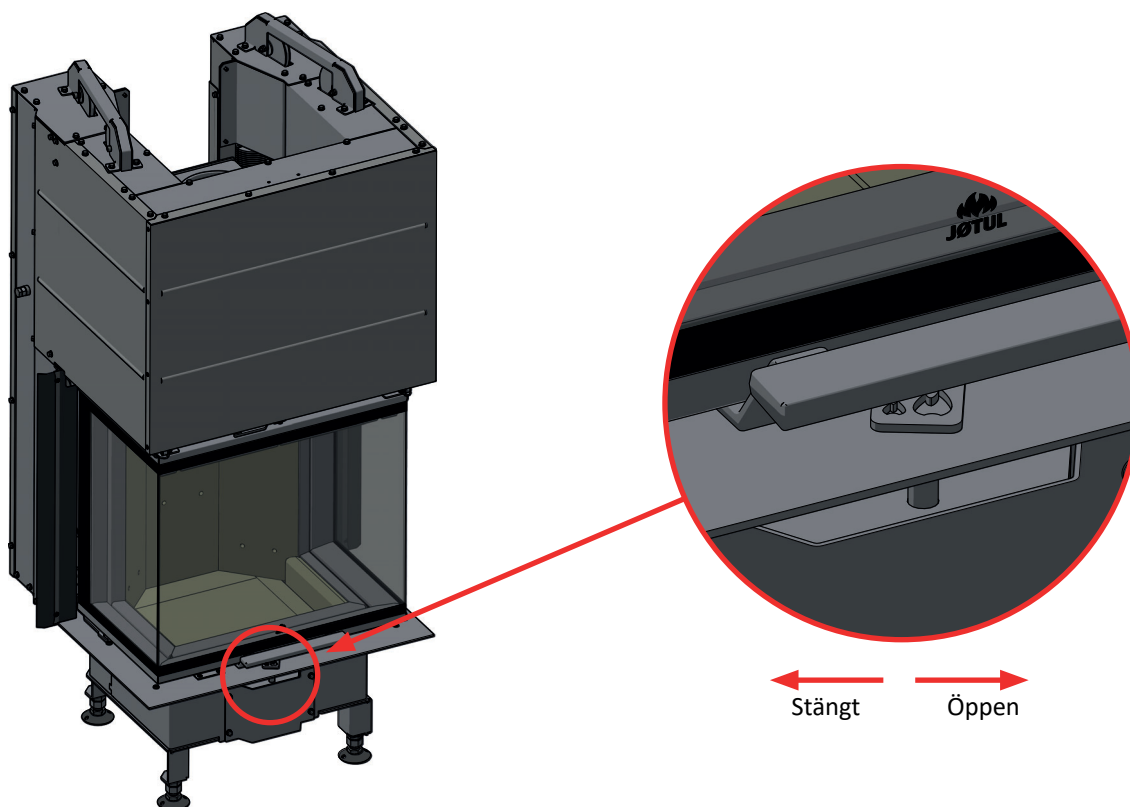
Vid sotning ska rökvändarplattorna tas bort, läs under „Underhåll“. Var uppmärksam på att rökvändarplattorna är tillverkade av ett poröst keramiskt material som kan gå sönder. Var därför försiktig när du arbetar med dem.

Rökvändarplattorna är slitdelar och de går inte att reklamera.

FÖRBRÄNNINGSLUFT

Förbränningsluften (som förvärmes och tillförs elden indirekt) är avgörande för av hur mycket värme inbyggnadskaminen kan generera. Förbränningsluften håller dessutom glaset fritt från nedsotning. Vid sotbildning på glaset är orsaken oftast att förbränningsluften är för lågt inställd.

Öppna förbränningsluften helt vid tändning av elden.



DAGLIG BRUK

“TOP DOWN”-UPPTÄNDNING

”Top-down” är ett miljövänligare sätt att tända brasan och hjälper till att hålla glasytorna optimalt rena. Lågorna arbetar sig nedåt från toppen. När du tänder uppifrån värms förbränningskammaren upp snabbare och du får bättre drag i rörkanaler och skorsten, vilket tillför mera syre till lågorna och ökar temperaturen.

- 4 vedträn som är ca. 20- 25 cm långa och väger ca 0,4-0,5 kg var.
 - 12-20 pinnar på ca. 20-25 cm och en total vikt på ca 1 kg.
 - 3-4 tändpåsar / tändblock.
1. Lägg ved, pinnar och tändkuddar i brännkammaren enligt bilderna.
 2. Öppna förbränningsluften helt i 20-30 minuter (se avsnittet ”Bruksanvisning”)
 3. När elden fått fäste i de stora vedträna kan förbränningsluften regleras till önskad nivå.

OBS! Fyll aldrig upp förbränningskammaren så mycket att det täcker tertiärhålen (gäller inte vid kallstart).



Tändpåsar placeras mellan de överste pinnarna.

PÅFYLLNING AV VED

Fyll på ofta men endast lite brännved åt gången. Vid för häftig eldning kan värmepåverkan bli onödigt stor i skorsten. Elden skall heller inte pyra, då blir föroreningen som störst. När kaminen fungerar bra, syns nästan ingen rök från skorsten.

ELDNINGSTIPS

Obs! Ved som förvaras ute eller i kalla utrymmen bör tas in ca 1 dygn innan den ska användas så att den blir rumstempererad. Det finns många sätt att elda i eldstaden men var alltid noga med vilket bränsle du lägger i. Se avsnittet **"Vedkvalitet"**.

Obs! Eldning med för lite lufttillförsel kan leda till dålig förbränning, låg verkningsgrad, höga utsläpp av partiklar, svart kol och andra hälsofarliga och klimatskadliga föreningar.

Vedkvalitet

Med kvalitetsved menas de vanligaste träslagen som björk, gran och furu.

Veden bör vara torr och vatteninnehållet bör inte överstiga 20 %.

För att uppnå detta bör veden huggas senast på senvintern. Den ska klyvas och staplas så att den luftas. Vedstaplar ska skyddas mot regnvatten. Veden bör tas in tidigt på hösten och staplas för användning under kommande vinter.

Elda inte med följande material:

- hushållsavfall, plastpåsar och liknande
- målat eller impregnerat trävirke (som är mycket giftigt)
- spån- och laminatskivor
- drivved (havsvattenhaltig)
- Detta kan skada produkten och är förorenande.

Använd inte vätskor som bensin, paraffin, rödsprit eller liknande att tända med. Du kan skada både dig själv och produkten.

VEDFÖRBRUKNING

Med den verkningsgrad som Jøtul I 320 FRL har blir den nominella värmeavgivningen 5,7 kW. Vedförbrukning vid nominell värmeavgivning: ca 1,6kg/h Storleken på veden bör vara följande:

Rekommenderad längd:	25 cm
Diameter:	ca 4–7 cm
Påfyllningsintervall:	ca var 46. minut
Påfyllningsmängd:	1,2 kg (nominell effekt)
Antal vedträn per påfyllning:	2 st.

De angivna testvärdena har fastställts genom att placera 2 stycken 25 cm långa vedträn med en total vikt på 1,2 kg. Vedträna läggs korsvis ovanpå varandra. Dörren stängs efter tändning. Luftspjället är inställt på 25 %.

VARNING FÖR ÖVERHETTNING

Eldstaden får aldrig bli överhettad!

Överhettning kan uppstå om för mycket ved läggs in och/eller lufttillförseln är för hög så att värmeutvecklingen blir för kraftig. Ett säkert tecken på överhettning är glödande punkter på produkten. Minska då omedelbart luftventilsinställningen.

Anlita fackkunnig person om du misstänker att draget i skorstenen är för kraftigt eller för svagt. Mer information finns i avsnitt "Installation" (skorsten och rökrör).

ASKTÖMNING

- Töm ur askan först när eldstaden har svalnat.
- Använd en spade eller liknande och skrapa ur askan, men låt alltid lite aska finnas kvar som ett skyddande skikt i botten.
- Askkan ska placeras på lämplig plats utomhus eller tömmas där den inte kan orsaka brand.

ELDNING UNDER OLIKA VÄDERFÖRHÅLLANDEN

Vindens påverkan på skorstenen kan ha stor inverkan på hur eldstaden reagerar under olika vindförhållanden. Det kan därför vara nödvändigt att justera lufttillförseln för att förbränningen ska bli optimal. Det kan också vara bra att montera ett spjäll i rökröret för att på så sätt kunna reglera skorstensdraget under varierande vindförhållanden.

Även dimma och dis kan ha stor inverkan på draget i skorstenen. Tillflödet av förbränningsluft kan därför behöva justeras för att få en bra förbränning.

KONDENS

Kondens från eldstad/rökrör/skorsten kan förekomma. Detta beror vanligtvis på fuktigt bränsle eller temperaturskillnader mellan eldstaden och omgivningen.

Kondensvatten som kommer från eldstaden ser ut som en svart tjäraliknande vätska. Denna vätska bör torkas bort direkt för att undvika att eldstad, golv och omgivande byggnadsdelar blir missfärgade.

Genom att tända upp snabbt och elda friskt minskar du risken för att det bildas kondens.

Om problemen med kondensbildning kvarstår kan du använda mineralsand på bottenplattan.

SKORSTENENS FUNKTION

Skorstenen är eldstadens ”motor” och har en avgörande betydelse för eldstadens funktion. Skorstensdraget ger ett undertryck i eldstaden. Undertrycket gör att röken sugs ut ur förbränningskammaren och luft sugs in genom luftspjället till förbränningsprocessen.

Skorstensdraget uppstår av skillnaden mellan lufttemperaturen inuti skorstenen och utetemperaturen. Ju större temperaturskillnaden är, desto bättre blir draget. Därför är det viktigt att skorstenen uppnår drifttemperatur innan du justerar spjällinställningarna för att minska förbränningen (en murad skorsten behöver längre tid för att uppnå drifttemperatur än en skorsten av stål).

Dagar då det på grund av väder och vind är dåligt drag i skorstenen är det extra viktigt att drifttemperaturen uppnås så snabbt som möjligt. Då är det viktigt att veden antänds snabbt. Klyv veden i tunna vedpinnar och använd ett extra tändblock.

Om eldstaden inte har använts en längre tid är det viktigt att kontrollera skorstensröret så att det inte är blockerat.

Flera eldstaden för fast bränsle kan anslutas till samma skorsten. Det är dock viktigt att först kontrollera vilka bestämmelser som gäller för detta i området.

Även en bra skorsten kan fungera dåligt om den används felaktigt. På samma sätt kan en dålig skorsten fungera bra om den används rätt.

ALLMÄNNA UPPLYSNINGAR

- Delar av braskaminen, i synnerhet de utvändiga ytorna, blir varma under driften. Iakttag därför den försiktighet som krävs.
- Använd en handske vid hantering av kaminen
- Töm aldrig ut askan i en brännbar behållare. Det kan finnas glöd i askan under lång tid efter det att eldningen avslutats
- Håll förbränningskammaren stängd utom vid upptändning, påfyllning och borttagning av rester för att förhindra rökutsläpp
- Håll luftintags- och utloppsöppningarna fria från oavsiktliga blockeringar under användning av kaminen
- När braskaminen inte används kan spjällinställningarna stängas för att undvika drag genom kaminen
- Efter en längre tids stillestånd bör man kontrollera rökvägarna med avseende på eventuella blockeringar innan kaminen används igen
- Vi rekommenderar att du inte använder kaminen över natten. Kaminen passar inte för detta ändamål
- För aldrig in brännbart material i kaminens strålningszon.

UNDERHÅLL

SOTNING AV SKORSTENEN OCH RENGÖRING AV INBYGGNADSKAMINEN

De nationella och lokala reglerna för sotning av skorstenar ska följas. Det är lämpligt att låta sotaren göra rent kaminen samtidigt. Innan rengöringen av inbyggnadskaminen och sotningen av rökröret och skorstenen påbörjas är det lämpligt att ta ut rökvändarplattorna. OBSERVERA! Allt underhålls- och reparationsarbete bör utföras på en kall kamin.

KONTROLLERA INBYGGNADSKAMINEN

Jøtul rekommenderar att användaren kontrollerar sin kamin noga efter rengöring. Kontrollera om det förekommer några ytsprickor. Kontrollera även att alla anslutningar är täta och att packningarna sitter som de ska. Slitna eller deformerade packningar ska bytas.

SERVICEEFTERSYN

Inbyggnadskaminen bör genomgå en grundlig kontroll minst vartannat år. Kontrollen ska utföras av en behörig montör. Du får endast använda originalreservdelar.

Kontrollen omfattar följande:

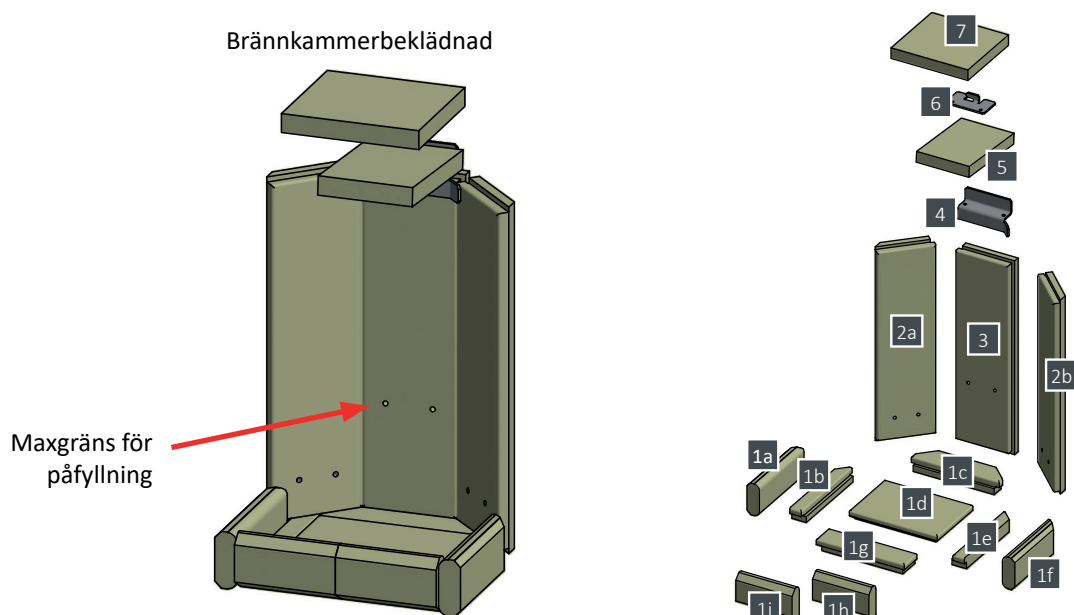
- Smörj gångjärnen med kopparfett
- Kontrollera packningarna. Byt ut dem om de inte är hela och mjuka
- Kontrollera brännkammarens botten och rostret
- Kontrollera det värmeisolerande materialet

BRENNKAMMERKLEDNING

Brännkammarens beklädnad omfattas inte av reklamationsrätten.

Brännkammarens beklädnad består av följande delar:

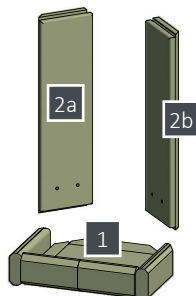
- 12 chamotteplattor (1-3)
- 2 rökvändarplattor (5-7)
- 2 hållare för rökvändarplattor (4-6)



BYTE AV BRÄNNKAMMARENS BEKLÄDNAD

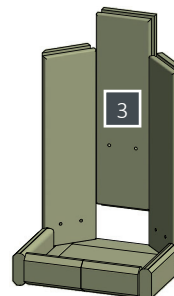
1

Lägg chamotteplatta 1 i botten.
Sätt sedan in chamotteplatta 2a och 2b



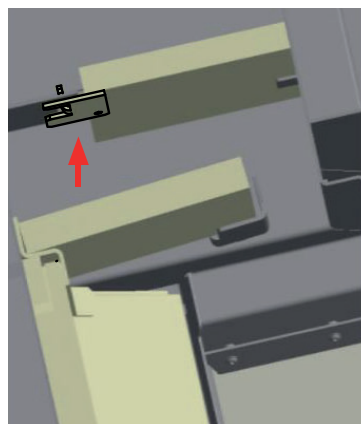
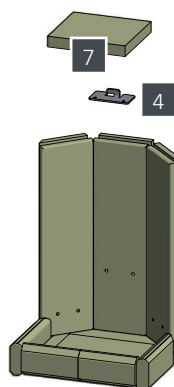
2

Sätt in chamotteplatta 3



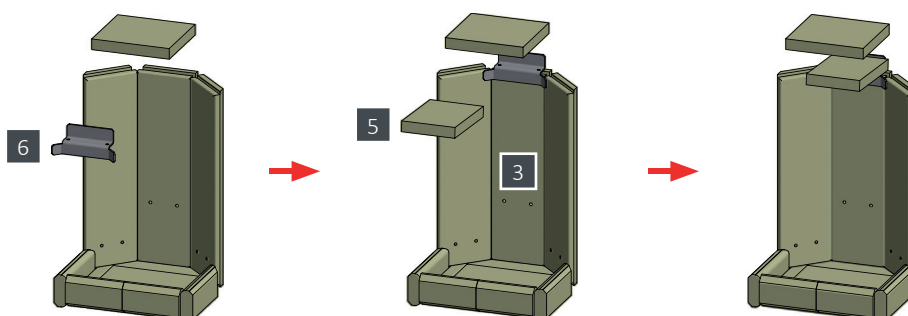
3

Sätt in rökvändarplattans hållare 4 och den övre rökvändarplattan 7



4

Røykvenderholder 6 settes inn på kanten av chamotteplate 3, og deretter settes nederste røykvenderplate 5 inn.
Sørg for at de 2 røykvenderplatene ligger likt



ÅTERVINNING AV EMBALLAGE

Eldstaden levereras med följande emballage:

- Pall av trä som kan delas och brännas i eldstaden.
- Emballage av papp som ska lämnas in till återvinning.
- Påsar av plast som ska lämnas in till återvinning.
- Metallband levereras för metallåtervinning.

ÅTERVINNING AV ELDSTADEN

Eldstaden består av följande material:

- Metall som ska lämnas in till återvinning.
- Glas som ska hanteras som specialavfall. Glaset i eldstaden får inte läggas i vanlig källsortering.
- Eldstadsbeklädnad av vermiculit som kan sorteras som vanligt byggavfall.

RENGÖRING AV GLASET

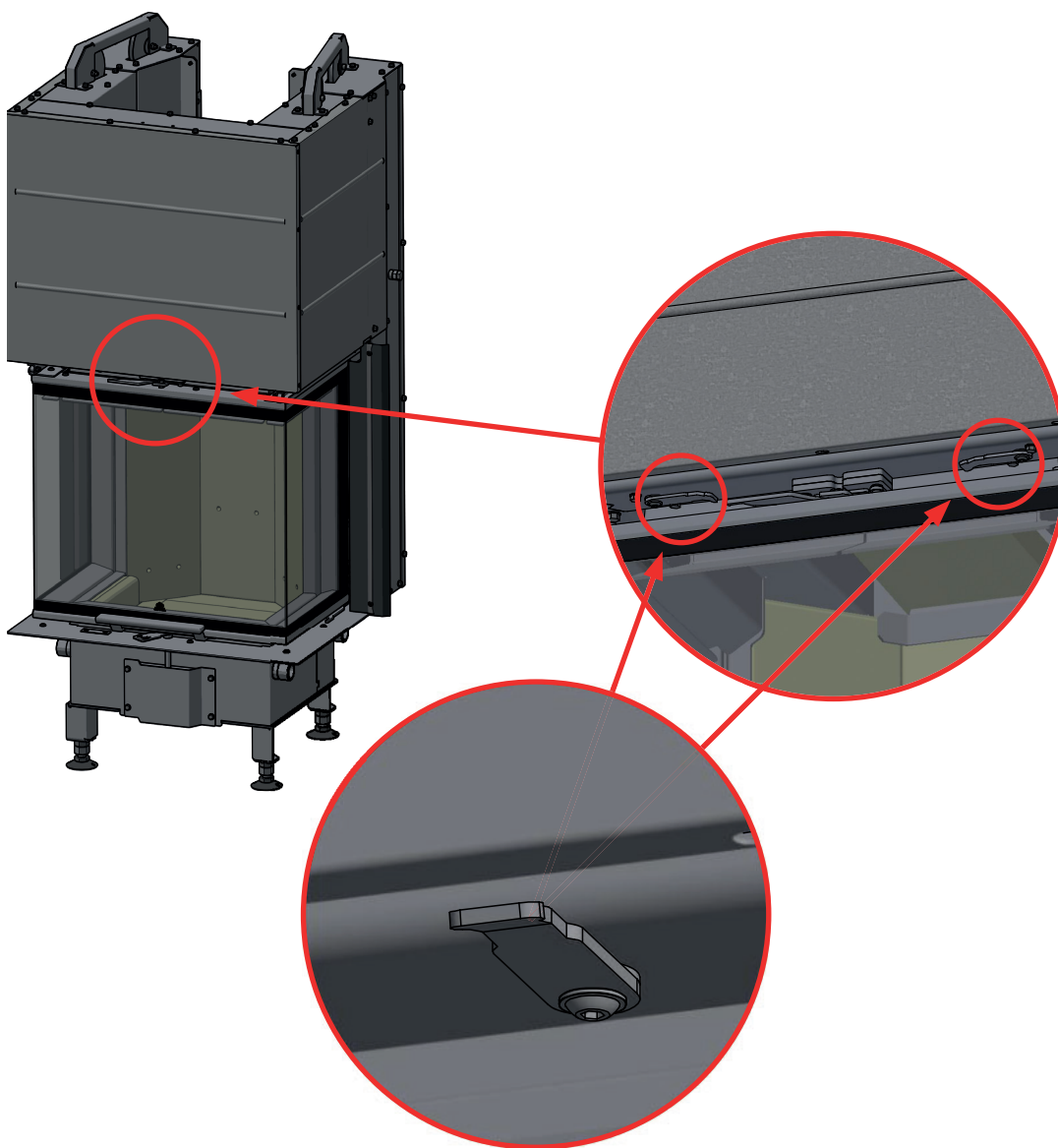
Våra inbyggnadskaminar är konstruerade för att hålla glaset optimalt rent från besvärliga sotbeläggningar. Detta sker bäst genom full tillförsel av förbränningsluft. Det är också väldigt viktigt att veden är torr och att skorstenen är riktigt dimensionerad.

Även om eldningen görs enligt våra instruktioner kan det bildas en lätt sotbeläggning på glaset. Denna beläggning går lätt att ta bort genom avtorkning med en torr trasa följt av avtorkning med fönsterputs.

- Glasrengöringsmedlet får inte komma i kontakt med packningarna, då detta kan missfärga glaset permanent vid förbränning
 - Var också försiktig så att inte glasrengöringsmedel kommer i kontakt med lackerade ytor då detta kan skada lacken
- Innan glasrutans insida kan rengöras måste glasramen dras ut:

1

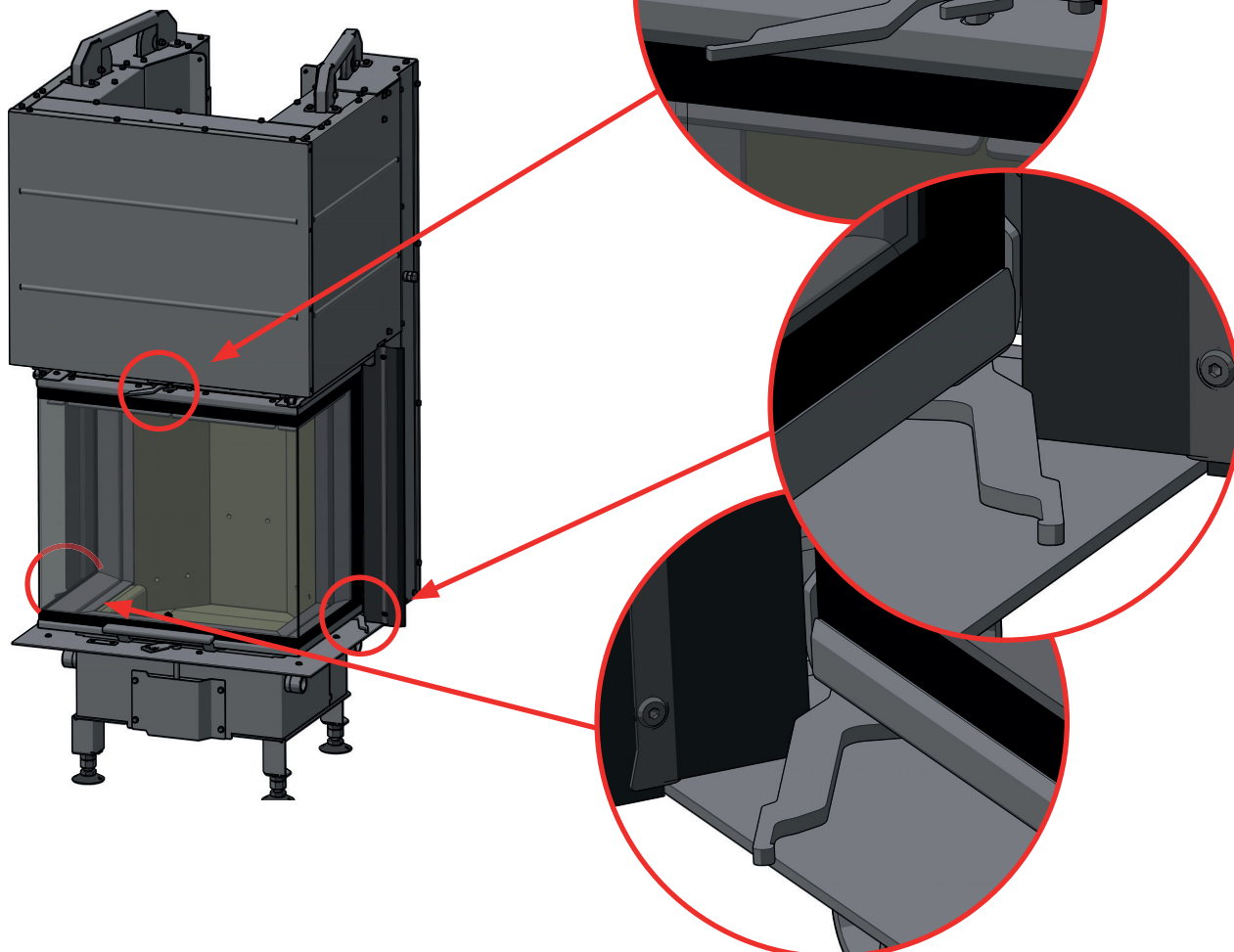
Dra ut de två spjällen ovanför frontglaset



RENGÖRING AV GLASET

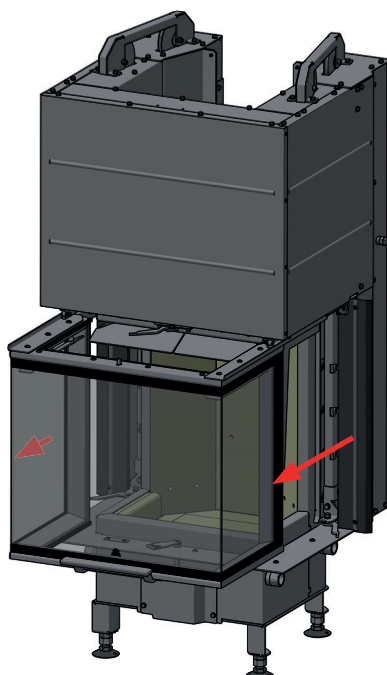
2

Dra ut spaken ovanför frontglaset och dra sedan ut de två spakarna vid glasrutans sidor



3

Nu kan glasramen dras ut så att glaset kan rengöras



FELSÖKNING

RÖKUTSLAG

- Fuktig ved
- Dåligt drag i skorstenen
- Skorstenen är feldimensionerad för inbyggnadskaminen
- Kontrollera om rökröret/skorstenen är tilltäppt
- Har skorstenen rätt höjd i förhållande till omgivningen
- Undertryck i rummet
- Kontrollera att rökröret inte blockerar draget i skorstenen vid bakuttag
- Luckan öppnas innan glödbädden har brunnit ner tillräckligt

VEDEN BRINNER FÖR SNABBT

- Luftventilerna är felinställda
- Rökvändarplattorna är felplacerade eller saknas
- Dåligt bränsle (avfallsvirke, pallvirke etc.)
- För kraftigt skorstensdrag

SOTBILDNING PÅ GLASET

- Felaktig inställning av sekundärluften
- För mycket primärluft
- Fuktig ved
- För stora vedbitar vid upptändningen
- Dåligt bränsle (avfallsvirke, pallvirke etc.)
- För dåligt skorstensdrag
- Undertryck i rummet

VID SKUGGOR PÅ GLASET

- Överhettning
- För mycket primärluft
- Undertryck i rummet

KRAFTIG SOTBELÄGGNING I SKORSTENEN

- Dålig förbränning (tillför mera luft)
- Fuktig ved

INBYGGNADSKAMINENS YTA BLIR GRÅ

- För hård eldning (se eldningsinstruktion)

INBYGGNADSKAMINEN GER INGEN VÄRME

- Fuktig ved
- För lite ved
- Dålig ved, med lågt värmevärde
- Rökvändplattorna sitter inte korrekt

INBYGGNADSKAMINEN LUKTAR OCH AVGER LJUD

- De första gångerna man eldar i inbyggnadskaminen härdas lacken och det kan lukta. Öppna ett fönster eller en dörr för ventilation och se till att inbyggnadskaminen blir ordentligt varm för att slippa dålig lukt senare.
- Under uppvärmning och nedkylning kan det höras ett "klickljud" från inbyggnadskaminen. Detta beror på de stora temperatur skillnaderna som materialet utsätts för och betyder inte att det är fel på produkten.

TILLVAL

KONVEKTIONSGALLER (2 PCS.)

51052596

FRISTLUFTSLÅDA (OUTSIDE Ø115/120 MM - INSIDE Ø105/100 MM)

50054150

RAMAR 1, 90 GRADER BÖJD, TOPP/BAK/BOTTEN

50063556

RAMAR 2, 90 GRADER BÖJD, TOPP/BAK/BOTTEN, SMAL

50063560

REKLAMATIONSRÄTT

Om det förekommer fabrikationsfel eller brister lämnar vi en reklamationsrätt på 5 år.

Vid all kontakt med oss eller våra Jøtul-återförsäljare om dessa frågor skall produktregistreringsnumret på braskaminen alltid uppges.

Reklamationsrätten omfattar alla delar som skall ersättas eller repareras på grund av fabrikations- eller konstruktionsfel enligt Jøtul AS bedömning.

Reklamationsrätten lämnas till den första köparen av produkten och kan inte överlätas (undantag vid återförsäljning).

Reklamationsrätten omfattar endast skador som har uppstått på grund av produktions- eller konstruktionsfel.

FÖLJANDE DELAR OMFATTAS INTE AV REKLAMATIONSRÄTTEN

- Slitdelar, t.ex. brännkamarsten, rökvändplattor, roster, glas, kakel och tätningslister (med undantag av skador som kan konstateras vid leveransen)
- Brister som uppstår på grund av yttre kemisk eller fysisk påverkan under transporten, på lagret under monteringen och senare
- Igenstötning som uppstår på grund av dåligt skorstensdrag, fuktig ved eller felaktig användning
- Omkostnader för extra värmeutgifter i samband med reparation
- Transportkostnader
- Kostnader i samband med uppsättning och nertagning av braskaminen

REKLAMATIONSRÄTTEN BORTFALLER

- Vid bristfällig montering (montören är ensam ansvarig för att gällande lagstiftning och andra bestämmelser från myndigheterna samt den av oss medlevererade monterings- och bruksanvisningen till braskaminen och dess tillbehör följs)
- Vid felaktig betjäning och användning av ej tillåtna bränslen eller reservdelar som inte är original (se denna monterings- och bruksanvisning)
- Om braskaminens produktregistreringsnummer har tagits bort eller skadats
- Vid reparationer som inte är utförda i enlighet med våra eller en auktoriserad Jøtul-återförsäljares anvisningar
- Vid alla ändringar av Jøtul-produktens eller dess tillbehörs ursprungliga tillstånd
- Reklamationsrätten gäller endast för det land där Jøtulprodukten ursprungligen har levererats

Använd endast originalreservdelar eller delar som rekommenderas av tillverkaren.



Jøtul arbetar kontinuerligt med att förbättra sina produkter. Vi förbehåller oss därför rätten att ändra specifikationer, färger och utrustning utan föregående meddelande.

Kvalitet

Denna kvalitetspolicy ska ge våra kunder den säkerhet och kvalitet som Jøtul har stått för sedan företaget etablerades 1853.